

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《活博物馆》，第十五卷第六期，(the Living Museum, Vol. Xv No.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《活博物馆》，第十五卷第六期，(The Living Museum, Vol. XV No.)

第1/1页

[ðə; ði]
The
这

这

[ˈlɪvɪŋ] [mjuˈzi:əm]
LIVING MUSEUM
活的 博物馆

活博物馆

[ˈvɑ:l] . [ˈɛksˈvi:] [ɑ:kˈtoʊbər] , - [noʊ] . [sɪks]
Vol . XV OCTOBER , 1953 No . 6
沃尔 : 十五 十月 , - 不 : 6

第十五卷，1953年10月，第六期

[dɪˈvootɪd] [tu:; tə] [ə; ei] [ˈbetər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [faɪn] [səˈraʊndɪŋz] [ɪn]
Devoted to a better understanding of living things and fine surroundings in
奉献 到 一个 更好的 理解 的 活的 事物 和 美好的 周围环境 在
[wɪtʃ] [wi:; wi] [lɪv; laɪv]
which we live
哪个 我们 居住

致力于更好地了解生物以及我们所居住的美好环境。

[ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [mæn] — [baɪ] [ɑ:rt] Sieving418
MIDDLE MISSISSIPPI MAN — by Art Sieving418
中间 密西西比州 男人 — 经过 艺术 Sieving418

密西西比河中游人——作者：Art Sieving418

[ðə; ði] [ɪləˈnɔɪ] [stert] [mjuˈzi:əm]
THE ILLINOIS STATE MUSEUM
这 伊利诺伊州 状态 博物馆

伊利诺伊州立博物馆

[fɪfθ] [flɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [senˈtenɪəl] [ˈbɪldɪŋ]
Fifth Floor of the Centennial Building
第五 地面 的 这 百年纪念 建筑

百年大厦五楼

[ˈsprɪŋfi:ld] , [ɪləˈnɔɪ] , [stert] [ˈkæpɪtl] [gru:p]
Springfield , Illinois , State Capitol Group
斯普林菲尔德 , 伊利诺伊州 , 状态 国会大厦 团体

伊利诺伊州斯普林菲尔德州议会大厦集团

[ˈɔ:lweɪz] [fri:]
ALWAYS FREE
总是 自由的

始终免费

[ˈaʊərz] : [ˈdeɪli] , [ert] : - [tu:; tə] [faɪv] .
Hours : Daily , 8 : 30 to 5 .
小时 : 日常的 , 8 : - 到 5 :

营业时间：每日上午 8:30 至下午 5:00。

[ˈsʌndɪz; -deɪz] , [tu:ˈtu:] [tu:; tə] [faɪv] [pi:] . [em] .
Sundays , 2 to 5 p . m .
星期日 , 2 到 5 p : 米 :

星期日，下午2点至5点

[ˈoʊpən] [ˈevri] [deɪ] [ɪkˈsept] [nuː] [ˈjɪrz] [deɪ] , [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [θæŋksˈɡɪvɪŋ] , [ænd; ənd]
Open every day except New Year's Day , Fourth of July , Thanksgiving , and
打开 每一个 天 除了 新的 年 天 , 第四 的 七月 , 感恩 , 和
[ˈkrɪsməs] .
Christmas .
圣诞节 .

除元旦、七月四日、感恩节和圣诞节外，每天营业。

[dept] . [ʌv; əv][redʒɪˈstreɪ(ə)n][ænd; ənd][edʒuˈkeɪ(ə)n]
Dept . of Registration and Education
部门 . 的 登记 和 教育

注册与教育部门

[steɪt] [ʌv; əv] [ɪləˈnoʊ]
State of Illinois
状态 的 伊利诺伊州

伊利诺伊州

[ɑːn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ˈvɪrə] [em] . [bɪŋks] , [dəˈrektər]
Vera M . Binks , Director
维拉 M . 宾克斯 , 导演

维拉·M·宾克斯，主任

[ɑːn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ˈwɪljəm] [dʒiː] . [ˈstrætən] , [ˈɡʌvərnər]
William G . Stratton , Governor
威廉 G . 斯特拉顿 , 州长

威廉·G·斯特拉顿，州长

[mjuˈziːəm] [bɔːrd] [ʌv; əv][ədˈvaɪzəz]
Museum Board of Advisers
博物馆 木板 的 顾问

博物馆顾问委员会

[ɑːn] . [ˈvɪnsnt] [waɪ] . [ˈdɔɪlmən] , [ˈtʃermən]
Hon . Vincent Y . Dallman , Chairman
尊敬的 . 文森特 是 . 达尔曼 , 主席

尊敬的文森特·Y·达尔曼先生，主席

[ˈedɪtər] , [ɪləˈnoʊ] [steɪt] [ˈredʒɪstər] , [ˈsprɪŋfiːld]
Editor , Illinois State Register , Springfield
编辑 , 伊利诺伊州 状态 登记 , 斯普林菲尔德

《伊利诺伊州州报》编辑，斯普林菲尔德

[ɑːn] . [ˈrɑːbt] .
Hon . Robt .
尊敬的 . 罗伯特 .

尊敬的罗伯特先生

[ertʃ] . [ˈbɛkə] , [ˈaʊtdɔːr] [ˈedɪtər]
H . Becker , Outdoor Editor
H . 贝克尔 , 户外的 编辑

户外编辑 H. Becker

[ˈʃɪkɑːɡoʊ] [ˈtrɪbjʊːn] , [ˈʃɪkɑːɡoʊ]
Chicago Tribune , Chicago
芝加哥 论坛 , 芝加哥

《芝加哥论坛报》，芝加哥

[em] . [em] . [ˈlɛɪtən] , [ˌpiː ˈɛɪtʃ] . [diː] . , [tʃiːf]
M . M . Leighton , Ph : D : , Chief
M : M : 莱顿 , 菲尔 : D : , 首席

MM Leighton，博士，首席

[stɛɪt] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈsɜːrveɪ] , [ɜːˈbæənə]
State Geological Survey , Urbana
状态 地质 民意调查 , 厄巴纳

州地质调查局，厄巴纳

[vərˈdʒɪniə][es] . [ˈaɪfɜːt] , [ˈɛdɪtər]
Virginia S . Eifert , Editor
弗吉尼亚州 S : 艾弗特 , 编辑

弗吉尼亚·S·艾弗特，编辑

[ˈθɔːrn] [ˈduːɛl] , [ˌmjʊˈziːəm][dəˈrektər]
Thorne Deuel , Museum Director
索恩 德尤尔 , 博物馆 导演

索恩·杜埃尔，博物馆馆长

([ˈprɪntɪd] [baɪ] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ɪləˈnɔɪ])
(Printed by authority of the State of Illinois)
(打印 经过 权威 的 这 状态 的 伊利诺伊州)

(经伊利诺伊州政府授权印刷)

[ɪləˈnɔɪ] [ˈfæʃənz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] Ago418
Illinois Fashions a Thousand Years Ago418
伊利诺伊州 时尚 一个 千 年 Ago418

一千年前的伊利诺伊州时尚418

[ˈskɑːləˌmɑːndʒ, ˈskæləˌmændʒ][ˈtɛkˌstɑɪlz][ɪn][ðə; ði][ɑːrt] Gallery420
Scalamandre Textiles in the Art Gallery420
斯卡拉曼德 纺织品 在 这 艺术 Gallery420

艺术画廊中的 Scalamandre 纺织品420

[ðə; ði][ˈbædʒər] , [ˈmæstər] Excavator421
The Badger , Master Excavator421
这 獾 , 掌握 Excavator421

獾，挖掘大师421

[ˈsaɪəns] [ədˈventʃər] [ˈproʊgræm][fɔːr; fər] [skuːl] [eɪdʒ] [jʌŋ] People423
Science Adventure Program for School Age Young People423
科学 冒险 程序 为了 学校 年龄 年轻的 People423

面向学龄青少年的科学探险计划423

[ðə; ði] Program423
The Program423
这 Program423

程序423

[θriː] [ˈrɪvəz] [saʊθ] [baɪ] [ˈaɪfɜːt] : [ə; eɪ] Review424
Three Rivers South by Eifert : A Review424
三 河流 南 经过 艾弗特 : 一个 Review424

《艾弗特的三河以南》：书评424

[ɪləˈnɔɪ] [ˈfæʃənz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ]
ILLINOIS FASHIONS A THOUSAND YEARS AGO
伊利诺伊州 时尚 一个 千 年 前

一千年前的伊利诺伊州时尚

[bəɪ][ˈmelvɪn] [ˈfaʊlər] , [ˈkjʊreɪtər][Λv; əv][ˌænθrəˈpɑ:lədʒi] by Melvin Fowler , Curator of Anthropology
经过 梅尔文 福勒 , 馆长的 人类学

作者：梅尔文·福勒，人类学策展人

[ˈmjʊːzi:əm] [ˈvɪzɪtər] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈwʌndər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [Λv; əv][ðə; ði][ˌpri:hɪˈstɔ:rɪk] [ˈpi:pəlz] [Λv; əv] Museum visitors often wonder about the appearance of the prehistoric peoples of
博物馆 访客 经常 想知道 关于 这 外貌 的 这 史前 人民 的
[ɪləˈnɔɪ] , Illinois ,
伊利诺伊州 ,

博物馆参观者常常好奇伊利诺伊州史前居民的外貌，

[bʌt; bət] [ˈpɪktʃərz] [Λv; əv] [ʌnˈəθɪd] [ˈskelɪtnz] [ænd; ənd] [ˈpi:sɪz] [Λv; əv][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)][ˈdʒu:əlri][ɪn] but pictures of unearthed skeletons and pieces of aboriginal jewelry in
但 图片 的 出土 骷髅 和 件 的 土著 珠宝 在
[ˈmjʊːzi:əm][ˈkeɪsɪz][du:][nɑ:t] [ˈhoʊli] [ˈsætɪsfai] [ðɪs] [ˈɪntrəst] . museum cases do not wholly satisfy this interest .
博物馆 案例 做 不是 完全 满足 这 兴趣 .

但是，博物馆展柜中出土的骨骼和土著珠宝的照片并不能完全满足这种兴趣。

[ˌænθrəˈpɒlədʒɪsts] [ˈɔ:lsʊʊ][ɑ:r; ər] [ˈdi:pli] [kənˈsɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪnfənt] [ˈfæʃənz] [Λv; əv] [dres] , [jet] Anthropologists also are deeply concerned with ancient fashions of dress , yet
人类学家 还 是 深 担心的 和 古老的 时尚 的 裙子 , 然而
[rɪˈmeɪnz] [ɔ:r] [ˈeɪdəns] [Λv; əv][ˈgɑ:rmənts] , remains or evidence of garments ,
遗迹 或者 证据 的 服装 ,

人类学家也对古代服饰时尚非常感兴趣，然而，他们发现的服装遗迹或证据却寥寥无几。

[klɔ:θ] , [ænd; ənd] [her] [ˈstɑɪlz] [ˈseldəm] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] . cloth , and hair styles seldom come to light .
布 , 和 头发 风格 很少 来 到 光 .

服装和发型很少被提及。

[tru:ɪ] , [ˌænθrəˈpɒlədʒɪsts] [ɑ:r; ər][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈtɜ:rmin] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [bi:dz] , [ɪr] True , anthropologists are able to determine something from beads , ear
真的 , 人类学家 是 有能力的 到 决定 某物 从 珠子 , 耳朵
[ˈɔrnəmənts] , ornaments ,
装饰品 ,

没错，人类学家能够从珠子、耳饰等物品中确定一些信息。

[ænd; ənd] [ˈbreɪsləts] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ɪn][greɪvz; grɑ:vz] , and bracelets found with the dead in graves ,
和 手镯 成立 和 这 死的 在 坟墓 ,

以及在墓穴中与死者一同发现的手镯，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [Λv; əv] [ðɪ:z] [ˈɑ:bdʒekts][tu:; tə][ðə; ði][ˈskelɪt(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈgɪvz] [klu:z] and the relationship of these objects to the skeleton sometimes gives clues
和 这 关系 的 这些 对象 到 这 骨骼 有时 给予 线索
[əˈbaʊt][ðə; ði][ˈju:zɪz][Λv; əv][ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts] . about the uses of the objects .
关于 这 用途 的 这 对象 .

这些物品与骨骼的关系有时可以揭示这些物品的用途。

[fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] , For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [fɜr] [prɪˈzʌmpʃ(ə)n] [ðæt][dɪsk] - [[eɪpt] ['ɔrnəmənts] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [ɪr] ['riːdʒən]
it is a fair presumption that disc - shaped ornaments found near the ear region
它是一个公平的假定那光盘 - 形状装饰品成立靠近这耳朵地区

[ʌv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [wɜːr; wər] [ɪr] ['pendənts][ɔːr][dekə'reɪʃəns] .
of a skull were ear pendants or decorations .
的一个颅骨是耳朵吊坠或者装饰 .

可以合理推测，在头骨耳部附近发现的圆盘状饰品是耳坠或耳饰。

[əˈkeɪz(ə)nəli] , [haʊˈevər] ,
Occasionally , however ,
偶尔 , 然而 ,

然而，偶尔也会发生这种情况。

[smɔːl] [kleɪ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [wɪt] [gɪv] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪnfərˈmeɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [dres] [ænd; ənd]
small clay figures are found which give considerable information on the dress and
小的黏土数据是成立哪个给大量信息在这裙子和

[əˈpɪrəns] [ʌv; əv][priːhɪˈstɔːrɪk][ɪlɪˈnɔɪ(z)ən;-ziən] .
appearance of prehistoric Illinoisians .
外貌的史前伊利诺伊州人 .

人们发现了一些小型陶俑，从中可以了解到史前伊利诺伊州居民的服饰和外貌等大量信息。

[ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][fɔːr; fər] [wɪt] [ðiːz] [ˌstætʃuːˈets] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns][ɪz][nɑːt]
The purposes for which these statuettes were made by the Indians is not
这目的为了哪个这些小雕像 是制成经过这印度人 是 不是

[nʊn] ;
known ;
已知 ;

印第安人制作这些小雕像的用途尚不清楚；

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [dɪˈpɪkt] [ˈhjuːmən] ['biːɪŋs] , [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] .
they often depict human beings , their clothing , and ornaments .
他们经常描绘人类生物 , 他们的衣服 , 和装饰品 .

它们通常描绘人物、他们的衣着和饰品。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [kaːvd] [ʌv; əv] [stoʊn] .
Some are made of clay , others are carved of stone .
一些是制成的黏土 , 其他的 是雕刻的石头 .

有些是用黏土做的，有些是用石头雕刻的。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˌstætʃuːˈets] ,
In addition to statuettes ,
在 添加 到 小雕像 ,

除了雕像之外，

[ˈskʌlptʃərz] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈædɪd] [æz; əz] [ˌdekə'reɪŋ] [ɑːn] [ˈpɑːtəri] [ˈves(ə)lɪz][ænd; ənd][ɪn][ˈmɑːd(ə)lɪŋ]
sculptures are sometimes added as decoration on pottery vessels and in modeling
雕塑 是 有时 额外 作为 装饰 在 陶器 船只 和 在 造型

[ˈsmʊʊkɪŋ] [paɪps] .
smoking pipes .
吸烟 管道 .

雕塑有时会被添加到陶器上作为装饰，也会被用于制作烟斗。

[ˈriːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['stʌdi] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ænd; ənd][ˈɑːbdʒekts] [meɪd] [baɪ]
Recently a study has been made of the figures and objects made by
最近 一个 学习 有 到过 制成 的 这 数据 和 对象 制成 经过

[ˈpiːpəlz] ([huː] [lɪvd] [əˈbʌʊt] - [biː] . [siː] . [tuː; tə] - [ə; eɪ] . [diː] . ?
Hopewellian peoples (who lived about 200 B . C . to 800 A . D . ?
霍普韦尔人 人民 (WHO 居住地 关于 - B . C . 到 - 一个 . D . ?

最近有研究对霍普韦尔人（生活于公元前 200 年至公元 800 年左右）制作的人物和物品进行了研究。

) [ænd; ənd] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['lɜːrnið] [ə'baʊt][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] . [[wʌn]] ['meni] ['fɪgjərz]
) and much has been learned about their appearance . [1] Many figures
) 和 很多 有 到过 学习 关于 他们的 外貌 : [1] 许多 数据
[ænd; ənd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] ['biːɪŋs] [br'ɪɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌltʃər]
and representations of human beings belonging to the Middle Mississippi Culture
和 表现形式 的 人类 生物 属于 到 这 中间 密西西比州 文化
[ɪn] [ˌɪlə'noʊ] (- - - [ə; eɪ] . [diː] .) [hæv; həv][ˈɔːlsoʊ] [bɪn] [dr'skʌvəd] .
in Illinois (1200 - 1600 A . D .) have also been discovered .
在 伊利诺伊州 (- - - 一个 . D .) 有 还 到过 发现 .

) 并且人们对他们的外貌有了很多了解。[1] 还发现了许多属于伊利诺伊州中部密西西比文化（公元 1200-1600 年）的
人物和人物形象。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][tuː; tə] [lɜːrɪn] [ə'baʊt]
A study is being made of these figures at the present time to learn about
一个 学习 是 存在 制成 的 这些 数据 在 这 展示 时间 到 学习 关于
[ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kɑːstuːm] ,
Middle Mississippi costume ,
中间 密西西比州 戏服 ,

目前正在对这些人物进行研究，以了解密西西比河中游地区的服饰。

['riːsɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [prɪ'peəriŋ] [ɪg'zɪbɪts] [ɑːn] [æmə'rɪndiən] ([ə'merɪkən] [ˈɪndiəns]) [ɪn]
research which is necessary in preparing exhibits on Amerindians (American Indians) in
研究 哪个 是 必要的 在 准备 展品 在 美洲印第安人 (美国人 印度人) 在
[ðə; ði][mjuː'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði] .
the Museum and the Museumobile .
这 博物馆 和 这 博物馆车 .

为筹备博物馆和流动博物馆中有关美洲印第安人的展览，需要进行研究。

[ɔː'l'redi] , [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['lɜːrnið] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Already , much has been learned from the study of the figures available .
已经 , 很多 有 到过 学习 从 这 学习 的 这 数据 可用的 .

通过对现有数据的研究，我们已经学到了很多東西。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] ['fɪgjər] [ɪn][stoʊn][frʌm; frəm][ðə; ði][kɪn'keɪd][saɪt] [nɪr] ['brʊkpoːrt] [ɪn]
in studying a human figure in stone from the Kincaid Site near Brookport in
在 学习 一个 人类 数字 在 石头 从 这 金凯德 地点 靠近 布鲁克波特 在
[mə'sæk] ['kɑʊnti] ,
Massac County ,
屠杀 县 ,

在研究马萨克县布鲁克波特附近金凯德遗址出土的一尊石刻人像时，

[aɪ'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt][ðə; ði] [her] ['staɪlɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv]
it was observed that the hair styling which was represented consisted of
它 曾是 观察到 那 这 头发 造型 哪个 曾是 代表 由.....组成 的
[θriː] [meɪn][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] :
three main elements :
三 主要的 元素 :

据观察，所呈现的发型由三个主要元素构成：

[ə; eɪ][bənd][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] , [her] [bɑːbd] over419
a band of some sort around the head , hair bobbed over419
一个 乐队 的 一些 种类 大约 这 头 , 头发 波波德 over419

头上戴着某种带子，头发剪短了419厘米。

[ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd][kʌt][æt; ət] [ˈʃoʊldər] [lenkθ; lenθ][br'haɪnd] ,
the ears and cut at shoulder length behind ,
这 耳朵 和 切 在 肩膀 长度 在后面 ,
耳朵后部修剪至肩长,

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [ɔ:r] [her] [breɪd] [kə'mensɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]
and an appendage or hair braid commencing on top of the head and
和 一个 附属物 或者 头发 编织 开始 在 顶部 的 这 头 和
[ˈtreɪlɪŋ] [daʊn] [br'haɪnd] .
trailing down behind .
尾随 向下 在后面 .
以及从头顶开始向下垂到脑后的一根发辫或发饰。

[ɪn] [ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ˈʌðər] [ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˈfɪɡjərz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] [kə'lekʃ(ə)n] ,
In turning to other Middle Mississippi figures represented in the Museum collection ,
在 转弯 到 其他 中间 密西西比州 数据 代表 在 这 博物馆 收藏 ,
接下来,我们来看看博物馆藏品中其他密西西比河中游地区的人物,

[ˈsevrəl] [wɜ:r; wər][faʊnd] [ˈʃoʊnɪŋ] [ði:z] [seɪm] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .
several were found showing these same characteristics .
一些 是 成立 显示 这些 相同的 特征 .
发现有多人表现出相同的特征。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ([raɪt]) [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:rd] ([left])
Original (right) and restored (left)
原来的 (正确的) 和 恢复 (左边)
原图（右）和修复图（左）

[ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˌfɪɡjə'ri:n]
Middle Mississippi Figurine
中间 密西西比州 塑像
密西西比河中游雕像

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɪz][ðə; ði] [ˈfræɡmənteri] [tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ]
One of the most interesting figures of this type is the fragmentary top of a
一 的 这 最多 有趣的 数据 的 这 类型 是 这 片段 顶部 的 一个
[ˈwɔ:tər][ˈbɑ:t(ə)l][frʌm; frəm][kə'hoʊ.ki.ə] [faʊnd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈɡregəri] [pɜ:'i:noʊs][ʌv; əv] [ˈbelvɪ] ,
water bottle from Cahokia found by Mr . Gregory Perino of Belleville ,
水 瓶子 从 卡霍基亚 成立 经过 先生 . 格雷戈里 佩里诺 的 贝尔维尔 ,
这类文物中最有趣的一件是贝尔维尔的格雷戈里·佩里诺先生在卡霍基亚发现的一件水瓶残片。

[ɪlə'noʊ] .
Illinois .
伊利诺伊州 .
伊利诺伊州。

[ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)l][ɪz] [meɪd] [wer] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [wʊd] [bi:; bi] .
The opening of the bottle is made where the face of the figure would be .
这 开幕 的 这 瓶子 是 制成 在哪里 这 脸 的 这 数字 会 是 .
瓶口的位置与人偶的脸部位置相同。

[ðə; ði][ˈherdu:] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ˈdi:teɪl] ,
The hairdo is shown in detail ,
这 发型 是 所示 在 细节 ,
发型细节清晰可见。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪtjər] [ˈmenʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ɪk'sept] [ðæt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈfɪɡjər] [ðə; ði] [her] [ɪz]
including all of the features mentioned above except that on this figure the hair is
包括 全部 的 这 特征 提及 多于 除了 那 在 这 数字 这 头发 是
[bɑ:bd] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] .
bobbed all around the head .
波波德 全部 大约 这 头 .
除了上述所有特征外,该人物的头发是齐刘海的,其他特征均与上文所述相同。

[ðə; ði][ˈnɑ:v(ə)l] [ˈfi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfɪgjər] [ɪz][ðə; ði] [nɑ:t] [ʌv; əv] [her] [ʃoʊn] [ɪn][ˈdi:teɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The novel feature of this figure is the knot of hair shown in detail with the
这 小说 特征 的 这 数字 是 这 结 的 头发 所示 在 细节 和 这
[əˈtætʃt] [əˈpendɪdʒ] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] ,
attached appendage indicating ,
随附的 附属物 表明 ,

这幅图的新颖之处在于，图中细致地描绘了头发的结节，以及与之相连的附属物，这表明：

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [æt; ət] [li:st] , [ðæt][ðə; ði][ˈpendənt] [wɪtʃ] [treɪlz] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ɪz][nɑ:t][ʌv; əv] [her] ,
in this case at least , that the pendant which trails down behind is not of hair ,
在 这 案件 在 至少 , 那 这 吊坠 哪个 小径 向下 在后面 是 不是 的 头发 ,
至少就此例而言，垂在身后的吊坠并非头发制成。

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
but something else .
但 某物 别的 .

但还有其他原因。

[wen] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ɪkˈsplɒrɜ:z] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [ˌsaʊθiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðer] [faʊnd]
When the early explorers came through the southeastern United States they found
什么时候 这 早期的 探险家 来了 通过 这 东南部 团结的 各州 他们 成立
[ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈɪndiəns] [stɪl] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
Middle Mississippi Indians still living there .
中间 密西西比州 印度人 仍然 活的 那里 .

早期探险家们穿越美国东南部时，发现密西西比河中游的印第安人仍然生活在那里。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] [ˈkra:nɪklɜ:z] [ʌv; əv][dɛˈsoʊtoʊz][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ]
Because the accounts of chroniclers of DeSoto's expedition and the early
因为 这 账户 的 编年史家 的 德索托的 远征 和 这 早期的
[frentʃ] [ˈsetlɜ:z] [ʌv; əv] [lu:ˌɪzɪˈænə] [ɑ:r; ər] [rɪˈspeʃəli] [fʊl] ,
French settlers of Louisiana are especially full ,
法语 定居者 的 路易斯安那州 是 尤其 满的 ,

因为德索托远征队的编年史家和路易斯安那早期法国定居者的记载都非常详尽，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ðʌs] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [fɪl] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ði:z]
we are thus able to fill in our knowledge of the appearance of these
我们 是 因此 有能力的 到 充满 在 我们的 知识 的 这 外貌 的 这些
[ˈɪndiəns] .
Indians .
印度人 .

因此，我们能够补充我们对这些印第安人外貌的了解。

[frʌm; frəm] [ði:z] [ˈsɔ:rsɪz] ,
From these sources ,
从 这些 来源 ,

根据这些来源，

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ˈhed,bændz] [wɜ:r; wər] [ˈkɑ:mənli] [wɔ:rn][ænd; ænd][ðə; ði] [her] [wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n]
we find that headbands were commonly worn and the hair was often
我们 寻找 那 头带 是 通常 磨损 和 这 头发 曾是 经常
[ˈnɑ:tɪd] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði][teɪlz][ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [ɔ:r][ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [skɪnz]
knotted on top of the head with “ the tails of animals or their entire skins
打结的 在 顶部 的 这 头 和 “ 这 尾巴 的 动物 或者 他们的 全部的 皮肤
[ˈfa:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [her] ” [[tu:ˈtu:]]
fastened to the hair ” [2]
系紧 到 这 头发 ” [2]

我们发现，人们普遍佩戴头带，头发经常在头顶打结，“用动物的尾巴或整张皮绑在头发上.....”[2]

[ˈpʊtɪŋ] [ði:z] [ˈfrægmənts][ʌv; əv] [ˈeɪvɪdəns] [təˈgeðər] ,
Putting these fragments of evidence together ,
推杆 这些 片段 的 证据 一起 ,

将这些零散的证据拼凑起来，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
we have been able to construct a figure representing a Middle Mississippi
我们 有 到过 有能力的 到 构造 一个 数字 代表 一个 中间 密西西比州
[mæn] .
man .
男人 :

我们已经能够构建出一个代表密西西比州中部男子的形象。

[ðə; ði] [her] [ˈstɑɪlɪŋ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [fɪtjər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌstætʃuːˈets] [ænd; ənd]
The hair styling consists of the main features shown in the statuettes and
这 头发 造型 由 的 这 主要的 特征 所示 在 这 小雕像 和
[ˈfɪɡjərz] .
figures .
数据 :

发型设计以雕像和人偶所展现的主要特征为特征。

[ðə; ði] [hed] [bənd][ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l][ænd; ənd] [krɒːs] ,
The head band is decorated with a circle and cross ,
这 头 乐队 是 装饰 和 一个 圆圈 和 叉 ,
: 头带上装饰着圆圈和十字架图案。

[ə; eɪ] [dɪˈzɑɪn] [faʊnd] [ˈpeɪntɪd] [ɑːn][ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈpɑːtəri] [ænd; ənd] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn] [ˈpendənts] .
a design found painted on Middle Mississippi pottery and engraved on pendants .
一个 设计 成立 绘 在 中间 密西西比州 陶器 和 刻 在 吊坠 .

这种图案曾出现在密西西比河中流的陶器上，也曾被雕刻在吊坠上。

[ə; eɪ] [kuːn] [teɪl][ɪz] [əˈtætɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
A coon tail is attached to the hairknot on the crown of the head .
一个 浣熊 尾巴 是 随附的 到 这 - 在 这 王冠 的 这 头 .
: 浣熊尾巴被固定在头顶的发髻上。

[ɪn][ðə; ði][ˈmænz][hænd][ɪz][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv][kʌt] [ʃel] [biːdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtætɪt] [ə; eɪ][ˈɡɔːrdʒɪt] (
In the man's hand is a string of cut shell beads to which is attached a gorget (
在 这 男人的 手 是 一个 细绳 的 切 壳 珠子 到 哪个 是 随附的 一个 护喉甲 (
[breɪst] [ˈɔːrnəmənt]) [meɪd] [ʌv; əv] [siː] [ʃel] .
breast ornament) made of sea shell .
胸部 装饰品) 制成 的 海 壳 .
: 男子手中拿着一串贝壳珠子，上面挂着一个用贝壳制成的胸饰（颈饰）。

[æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ɪz][ə; eɪ][roʊb] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [ˈfeðz-z] .
At his side is a robe made of turkey feathers .
在 他的 边 是 一个 长袍 制成 的 火鸡 羽毛 .
: 他身边放着一件用火鸡羽毛制成的长袍。

[baɪ] [ðɪːz] [miːnz] [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][læst] [ˈænsər] [ðə; ði][mjuːˈziːəm] [ˈvɪzɪtɜːz] [ænd; ənd][ðə; ði]
By these means we can at last answer the Museum visitor's and the
经过 这些 方法 我们 能 在 最后的 回答 这 博物馆 访客 和 这
[ˌænθrəˈpɑːlədʒɪsts] [ˈkwɛstʃənz] ,
anthropologist's questions ,
人类学家的 问题 ,
: 通过这些方法，我们最终可以回答博物馆参观者和人类学家提出的问题。

“ [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lʊk] ? ” — “ [haʊ] [dɪd] [ˈmɪd(ə)l] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈpiːp(ə)l] [dres] ? ” -
“ How did they look ? ” — “ How did Middle Mississippi people dress ? ” 420
” 如何 做过 他们 看 ? ” — ” 如何 做过 中间 密西西比州 人们 裙子 ? ” -
: “他们长什么样？”——“密西西比中部地区的人们穿什么衣服？”420

[ˈskaːləˌmɑːndɜː, ˈskæləˌmændɜː] [ˈtekˌstɑɪlz] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [ˈɡæləri]
SCALAMANDRE TEXTILES IN THE ART GALLERY
斯卡拉曼德 纺织品 在 这 艺术 画廊
: 艺术画廊中的 SCALAMANDRE 纺织品

[br'gɪnɪŋ] [ɑ:k'toʊbər] 10th , [ðə; ði] [ɪlə'nɔɪ] [stɜrt] [mju'zi:əm][ɑ:rt] ['gæləri] ['ʌndər][ðə; ði]
Beginning October 10th , the Illinois State Museum Art Gallery under the
开始 十月 10th , 这 伊利诺伊州 状态 博物馆 艺术 画廊 在下面 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['frænsɪs] [es] . ['rɪdʒli] ,
direction of Frances S . Ridgely ,
方向 的 弗朗西丝 S . 里奇利 ,

从10月10日起，伊利诺伊州立博物馆美术馆将在弗朗西丝·S·里奇利的指导下，

['kɜrɪtər][ʌv; əv][ɑ:rt] , [fɪtʃər] [æn; ən][ɛksɪ'bɪ(ə)n][ʌv; əv]['tɛk,stɑɪlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv]
Curator of Art , features an exhibition of textiles used in the restoration of
馆长 的 艺术 , 特征 一个 展览 的 纺织品 用过的 在 这 恢复 的
[prɪ] - [revə'lu:ʃənəri] ['hoʊmz] .
pre - revolutionary homes .
预 - 革命性的 房屋 .

艺术策展人举办了一场展览，展出了用于修复革命前房屋的纺织品。

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['fæbrɪks] [wɪtʃ] ['fræŋkəʊ] - [hæz; həz] [ˌri:prə'dju:st] [fɔ:r; fər]
From among the many fabrics which Franco Scalamandré has reproduced for
从 之中 这 许多 布料 哪个 弗朗哥 - 有 复制品 为了
[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:ɾɪk] [ə'merɪkən] ['hʌʊzɪz] ,
restoration of historic American houses ,
恢复 的 历史性 美国人 房屋 ,

在弗朗哥·斯卡拉曼德雷为修复美国历史建筑而复制的众多织物中，

[ðə; ði] - [mju'zi:əm][ʌv; əv]['tɛk,stɑɪlz][hæz; həz] [ə'sembld] [ðɪs] [ɛksɪ'bɪ(ə)n][ʌv; əv]['wəʊv(ə)n]
the Scalamandré Museum of Textiles has assembled this exhibition of woven
这 - 博物馆 的 纺织品 有 组装 这 展览 的 编织
[mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['sentʃəɪz] .
materials of the 17th and 18th centuries .
材料 的 这 17th 和 18th 几个世纪 .

斯卡拉曼德雷纺织博物馆策划了本次展览，展出了17世纪和18世纪的织物。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ['hoʊmz][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['noʊtɪd]['kweɪkərs] , “ ['pɛnz,bəri]
Among the 17th century homes are those of the two noted Quakers , “ Pennsbury
之中 这 17th 世纪 房屋 是 那些 的 这 二 著名的 贵格会教徒 , “ 彭斯伯里
['mænər] ” ,
Manor ” ,
庄园 ” ,

在这些17世纪的住宅中，有两位著名的贵格会教徒的故居，分别是“彭斯伯里庄园”。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'stɜrt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [pen] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɑ:n] ['boʊn] [hʌʊs] , ['flʌʃɪŋ] ,
the country estate of William Penn , and the John Bowne House , Flushing ,
这 国家 财产 的 威廉 宾夕法尼亚 , 和 这 约翰 鲍恩 房子 , 法拉盛 ,
[nu:] [jɔ:k] .
New York .
新的 约克 .

威廉·佩恩的乡村庄园，以及位于纽约法拉盛的约翰·鲍恩故居。

[ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ['væli] [dʌtʃ] ['ɪrə][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] “ ['fɪlɪps] ['kæs(ə)] ” , [nɔ:rθ] ['tæɪrɪ,taʊn] , [nu:]
The Hudson River Valley Dutch era is shown in “ Philipse Castle ” , North Tarrytown , New
这 哈德逊 河 谷 荷兰语 时代 是 所示 在 “ 菲利普斯 城堡 ” , 北 塔里敦 , 新的
[jɔ:k] .
York .
约克 .

纽约州北塔里敦的“菲利普斯城堡”展现了哈德逊河谷荷兰殖民时期的风貌。

[nu:] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] [,reprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːdɪst] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv] [pɔːl] ['rɪvɪr] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
New England is represented by the modest cottage of Paul Revere , Boston ,
新的 英格兰 是 代表 经过 这 谦虚的 小屋 的 保罗 尊敬 , 波士顿 ,
[,mæsə'tʃu:sɪts] .
Massachusetts .
马萨诸塞州 .

新英格兰的代表是位于马萨诸塞州波士顿的保罗·里维尔的简朴小屋。

[ðə; ði] ['haʊlənd] [haʊs] , ['plɪməθ] , [,mæsə'tʃu:sɪts] ,
The Howland House , Plymouth , Massachusetts ,
这 豪兰 房子 , 普利茅斯 , 马萨诸塞州 ,
霍兰德故居 , 普利茅斯 , 马萨诸塞州

[ɪz] [rɪ'pjʊ:tɪd] [tuː; tə] [biː; bi][ðə; ði] ['oʊnli] [haʊs] [stɪl] ['stændɪŋ] [wer] [wʌns][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðə; ði] [fʊt]
is reputed to be the only house still standing where once was heard the foot
是 知名 到 是 这 仅有的 房子 仍然 常设 在哪里 一次 曾是 听到 这 脚
[tredz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlɡrɪmz] ,
treads of the Pilgrims ,
踏板 的 这 朝圣者 ,

据说这是唯一一座至今仍然屹立不倒的房屋，据说当年曾有人在这里听到过清教徒的脚步声。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['bʌkmən] ['tævərŋ] , ['leksɪŋtən] , [,mæsə'tʃu:sɪts] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
and there is the famous Buckman Tavern , Lexington , Massachusetts , which was
和 那里 是 这 著名的 巴克曼 酒馆 , 列克星敦 , 马萨诸塞州 , 哪个 曾是
['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] [men] ,
headquarters of the Minute Men ,
总部 的 这 分钟 男人 ,

还有位于马萨诸塞州列克星敦的著名巴克曼酒馆，那里曾是民兵组织的总部。

['eɪprəl] - , - , [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['ʌjəd] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ɪndɪ'pendəns] .
April 19 , 1775 , the night that ushered in the War of Independence .
四月 - , - , 这 夜晚 那 引导 在 这 战争 的 独立 .

1775年4月19日，独立战争爆发之夜。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɑːlənɪz] [ɪn'kriːst] [ɪn][,pɑːpju'leɪ(ə)n][ænd; ənd] [welθ] [ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['sentʃəri] ,
As the colonies increased in population and wealth in the succeeding century ,
作为 这 殖民地 增加 在 人口 和 财富 在 这 成功 世纪 ,
在接下来的一个世纪里，随着殖民地人口和财富的增长，

[ðə; ði] ['hoʊmz] [brɪ'keɪm] [mɔːr] [prɪ'tenʃəs] [ɪn][ðer; ðər] ['fɜːrniʃɪŋz] .
the homes became more pretentious in their furnishings .
这 房屋 成为 更多的 装腔作势 在 他们的 家具 .
房屋的陈设变得越来越奢华。

[ðə; ði] ['tek,staɪlz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] ['hoʊmz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [sɪlk] ['dæməsk] ,
The textiles used in the 18th century homes were the beautiful silk damasks ,
这 纺织品 用过的 在 这 18th 世纪 房屋 是 这 美丽的 丝绸 大马士革 ,
18世纪家庭中使用的纺织品是美丽的丝绸锦缎，

[,brɒkə'tel] , ['læmpəs] , [brʊə'keɪdʒ] , ['velvɪt] , [ænd; ənd] [twaːl] .
brocatelles , lampases , brocades , velvets , and toiles .
西兰花 , 灯 , 锦缎 , 天鹅绒 , 和 托伊尔 .
锦缎、灯芯绒、锦缎、天鹅绒和印花棉布。

[kə'ləʊniəl] ['wɪljəmzbʌːʌ] , [vər'dʒɪniə] , [ɪz] [,reprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə-z] ['pæləs] ,
Colonial Williamsburg , Virginia , is represented by the Governor's Palace ,
殖民 威廉斯堡 , 弗吉尼亚州 , 是 代表 经过 这 州长的 宫殿 ,
弗吉尼亚州的殖民地威廉斯堡以总督府为代表。

[ðə; ði] [ə'boʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɡʌvənəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ; [ðə; ði] ['waɪð] [haʊs] ,
the abode of the royal governors appointed by the King ; the Wythe House ,
这 住所 的 这 皇家 州长们 任命 经过 这 国王 ; 这 怀斯 房子 ,
国王任命的皇家总督的住所；威斯府邸

[ˈreɪzɪdəns] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˈwaɪð] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv]
residence of George Wythe, one of the signers of the Declaration of
住宅 的 乔治 怀斯 , 一 的 这 签署人 的 这 宣言 的
[ˌɪndɪˈpendəns] ,
Independence ,
独立 ,

这里曾是《独立宣言》签署人之一乔治·怀斯的住所。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɔːli] [ˈtævərən] , [ðə; ði][moʊst] [ˈfeɪməs] [ˈhɑːstəlri] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] .
and the Raleigh Tavern, the most famous hostelry of its time .
和 这 罗利 酒馆 , 这 最多 著名的 旅店 的 它是 时间 .

还有当时最著名的旅店——罗利酒馆。

[ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][plænˈteɪ(ə)n] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlændɪd][ˈdʒentri] [ɪnˈkluːd] “ [ˈken,mɔːr] ” ,
The town and plantation houses of the landed gentry include “ Kenmore ” ,
这 镇 和 种植园 房屋 的 这 登陆 绅 包括 “ 肯莫尔 ” ,

乡绅们的城镇和种植园住宅包括“肯莫尔”庄园。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz][ˈoʊnli][ˈsɪstər] , [ˈbeti] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈluːɪs] , [æt; ət]
the home of George Washington's only sister, Betty Washington Lewis, at
这 家 的 乔治 华盛顿的 仅有的 姐姐 , 贝蒂 华盛顿 刘易斯 , 在
[ˈfrɛdrɪksbɜːɡ, ˈfrɛdɜːksbɜːɡ] , [vərˈdʒɪniə] ;
Fredericksburg, Virginia ;
弗雷德里克斯堡 , 弗吉尼亚州 ;

乔治·华盛顿唯一的妹妹贝蒂·华盛顿·刘易斯的故居，位于弗吉尼亚州弗雷德里克斯堡；

[ðə; ði] [ˈheɪwəd] - [ˈwɑːʃɪŋtən] [haʊs] , [ˈtʃɑːrlstən] , [saʊθ] [ˌkærəˈlaɪnə] ; [ðə; ði] [ˈhæmənd] -
the Heyward - Washington House, Charleston, South Carolina ; the Hammond -
这 海沃德 - 华盛顿 房子 , 查尔斯顿 , 南 卡罗莱纳 ; 这 哈蒙德 -
[ˈhɑːr,wʊd] [haʊs] , [əˈnæpəlɪs] , [ˈmerɪlənd] ; [ðə; ði][fɔːrd][ˈmæn(ə)n] , [ˈmɔːrə,staʊn] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] ,
Harwood House, Annapolis, Maryland ; the Ford Mansion, Morristown, New Jersey ,
哈伍德 房子 , 安纳波利斯 , 马里兰州 ; 这 福特 大厦 , 莫里斯敦 , 新的 球衣 ,
海沃德-华盛顿故居，查尔斯顿，南卡罗来纳州；哈蒙德-哈伍德故居，安纳波利斯，马里兰州；福特大厦，莫里斯敦，
新泽西州

[ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈhedkwɔːrtərz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌlæfiˈet] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][glæd]
Washington's headquarters at the time Lafayette arrived to bring the glad
华盛顿的 总部 在 这 时间 拉斐特 到达的 到 带来 这 高兴的
[ˈtaɪdɪŋz] [ðæt] [fræns] [wʌz; wəz] [ˈsendɪŋ] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə][help][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kɔːz] .
tidings that France was sending an army to help the American cause .
消息 那 法国 曾是 发送 一个 军队 到 帮助 这 美国人 原因 .

当时华盛顿的总部，拉法耶特抵达此地，带来了法国将派兵援助美国事业的喜讯。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈiːkwəli] [æz; əz] [ˈfeɪməs] .
There are a number of others equally as famous .
那里 是 一个 数字 的 其他的 同样地 作为 著名的 .

还有许多其他同样著名的人物。

[ðə; ði] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈkɒlənɪsts] [huː] ,
The owners of these houses were the famous colonists who ,
这 所有者 的 这些 房屋 是 这 著名的 殖民者 WHO ,

这些房屋的主人是那些著名的殖民者，他们

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [rɪˈmeɪnd] [ˈrɔɪəlɪsts] , [pleɪd] [ˈprɑːmɪnənt] [roʊlz] [ɪn]
with the exception of a few who remained royalists, played prominent roles in
和 这 例外 的 一个 很少 WHO 剩余 保皇党 , 玩 著名的 角色 在
[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈfriːdəm] .
the struggle for freedom .
这 斗争 为了 自由 .

除了少数仍然保皇党的人之外，其他人都在争取自由的斗争中发挥了重要作用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['peɪtriəts] [huː] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] [niːʃ] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz] ['hævɪŋ] [fɔːt]
They are the patriots who obtained their niche in history as having fought
他们是这爱国者 WHO 获得 他们的 小众市场 在 历史 作为 拥有 战斗
[ænd; ənd] ['strʌɡld] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'merɪkə][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['neɪʃ(ə)n].
and struggled in making America a free and great nation .
和 挣扎 在 制作 美国 一个 自由的 和 伟大的 国家 .

他们是爱国者，他们为使美国成为一个自由伟大的国家而奋斗奋斗，从而在历史上赢得了属于自己的一席之地。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪnɪŋ] [pæst] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][mju'zi:əm][wɪð; wɪθ]
Some of this atmosphere of the exciting past comes to the Museum with
一些 的 这 气氛 的 这 激动人心 过去的 来 到 这 博物馆 和
[ðɪs] [eksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tek,stɑɪlz][frʌm; frəm] [ðiːz] [oʊld]['hoʊmz].
this exhibition of textiles from these old homes .
这 展览 的 纺织品 从 这些 老的 房屋 .
博物馆通过展出这些老宅中的纺织品，将昔日激动人心的氛围带到了这里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm] ['ɡæləri] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ][faɪv] - [jɑːrd] [lenθs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌlərf(ə)l]
The walls of the Museum Gallery hung with five - yard lengths of these colorful
这 墙壁 的 这 博物馆 画廊 悬挂 和 五 - 院子 长度 的 这些 丰富多彩的
['tek,stɑɪlz]['reɪdiət][ə; eɪ]['ɡæləksi][ʌv; əv] ['kʌləɜːz] [ɪn][英 ['ʃɪməɪn] 美 ['ʃɪməɪn]] [ænd; ənd] ['lɑstrəs] [sɪlks].
textiles radiate a galaxy of colors in shimmering and lustrous silks .
纺织品 辐射 一个 星系 的 颜色 在 闪闪发光 和 光泽的 帛 .
博物馆画廊的墙上挂满了五码长的彩色纺织品，闪闪发光的丝绸散发出绚丽多彩的光芒。

[freɪmd] [tʃɑːts] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][wɪð; wɪθ] ['fəʊtəɡræfs] [ʌv; əv][eks'tɪəriəz][ænd; ənd] [ɪn'tɪəriəz] [ʌv; əv]
Framed charts are included with photographs of exteriors and interiors of
框 图表 是 包括 和 照片 的 外观 和 室内 的
[iːtʃ] [haʊs].
each house .
每个 房子 .
每栋房屋的外观和内部照片都配有装裱好的图表。

[ə; eɪ] [brɪːf] [rɪ'zuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnəɜːz] , [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] ,
A brief resume of the lives of the owners , the period of architecture ,
一个 简短的 恢复 的 这 生活 的 这 所有者 , 这 时期 的 建筑学 ,
简要概述业主生平、建筑时期

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['kʌlər] [skiːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd]['kɑːntents][ɑːr; ər]
and a description of color schemes of the rooms and contents are
和 一个 描述 的 颜色 方案 的 这 房间 和 内容 是
[ɔːlsəʊ]['ɡɪv(ə)n].
also given .
还 给定 .
此外，还对房间的配色方案和室内陈设进行了描述。

[aɪ'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪɡ'zɪbɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][edʒu'keɪʃən(ə)l]['væljuː][tuː; tə] ['evri] [ə'merɪkən] ,
It is an exhibit of interest and educational value to every American ,
它是 一个 展览 的 兴趣 和 教育 价值 到 每一个 美国人 ,
[ænd; ənd][ə'laɪk] ,
and alike ,
和 同样 ,
对于每一位美国人来说，这都是一个具有趣味性和教育价值的展览。

[ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [ɪn'tɪriər] ['dekəreɪtər] [ænd; ənd] ['stjuːdn̩ts] [ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] [dɪ'zaɪn].
instructive to interior decorators and students of interior design .
有指导意义的 到 内部的 装饰师 和 学生 的 内部的 设计 .
对室内设计师和室内设计专业的学生具有指导意义。

[ˈkɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [skuːl] [ˈstjuːdnts] [ˈstʌdiɪŋ] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈlaɪt(ə)nd]
College and public school students studying American history will be enlightened
大学 和 民众 学校 学生 学习 美国人 历史 将要 是 开明
[æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðer; ðər] [ˈfeɪməs] [ˈfɔːr,fɑːðərz] [lɪvd] . -
as to how their famous forefathers lived . 421
作为 到 如何 他们的 著名的 祖先 居住地 . -

学习美国历史的大学生和中小学生会了解到他们著名的先辈们是如何生活的。421

[ðə; ði] [ˈbædʒər] , [ˈmæstər] [ˈɛkskəveɪtər]
THE BADGER , MASTER EXCAVATOR
这 獾 , 掌握 挖掘机

獾，挖掘大师

[baɪ] [ˈdɑːnɪd] [ef] . [ˈhɔːf,maɪstə] , [əˈsɪstənt] [prəˈfesər] [ʌv; əv][zuːˈlɒdʒi][ænd; ənd][ˈkjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]
by Donald F . Hoffmeister , Assistant Professor of Zoology and Curator of the
经过 唐纳德 F . 霍夫迈斯特 , 助手 教授 的 动物学 和 馆长 的 这
[ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mjuˈzi:əm] ,
Natural History Museum ,
自然的 历史 博物馆 ,

作者：唐纳德·F·霍夫迈斯特，动物学助理教授兼自然历史博物馆馆长

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ɪləˈnoɪ]
University of Illinois
大学 的 伊利诺伊州

伊利诺伊大学

[ˈfʊtəɡræf] [baɪ][iː] . [piː] . [ˈhædən] , [fɪʃ] [ænd; ənd][waɪld] [laɪf] [ˈsɜːrvɪs]
Photograph by E . P . Haddon , Fish and Wild Life Service
照片 经过 E . P . 哈顿 , 鱼 和 荒野 生活 服务

照片由 EP Haddon 拍摄，鱼类和野生动物管理局

[ɔːlˈðoʊ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ðə; ði][ˈbædʒər][wʌz; wəz] [ˈkɑːmən] [ɪn] [ɪləˈnoɪ] ,
Although for many years the badger was common in Illinois ,
虽然 为了 许多 年 这 獾 曾是 常见的 在 伊利诺伊州 ,

虽然多年来獾在伊利诺伊州很常见，

[aɪˈtiː][ɔːl][bʌt; bət] [ˈvænɪʃt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [steɪt] [əˈbaʊt][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] .
it all but vanished from this State about the first half of the 19th century .
它 全部 但 消失了 从 这 状态 关于 这 第一的 一半 的 这 19th 世纪 .

大约在19世纪上半叶，这种现象在该州几乎完全消失了。

[baɪ] - ,
By 1861 ,
经过 - ,

到1861年，

[æn; ən] [ɪləˈnoɪ] [baɪˈɑːlədʒɪst] [ˈkɑːmentɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈbædʒər] [raʊt] [ðæt][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [hæd; həd] “
an Illinois biologist commenting on the badger wrote that the species had “
一个 伊利诺伊州 生物学家 评论 在 这 獾 写道 那 这 物种 有 “
[ˈnɪrli] [əˈbændənd] [ðə; ði] [steɪt] ,
nearly abandoned the State ,
几乎 弃 这 状态 ,

一位伊利诺伊州的生物学家在评论獾时写道，该物种“几乎已经放弃了该州”。

” [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [ˈsentʃəri] [ðə; ði][ˈbædʒər][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [ɑːn]
” **and by the latter part of the past century the badger was definitely on**
” 和 经过 这 后者 部分 的 这 过去的 世纪 这 獾 曾是 确实 在
[ðə; ði] [weɪn] [ɪn] [ɪləˈnoɪ] .
the wane in Illinois .
这 衰落 在 伊利诺伊州 .

到了上世纪后半叶，獾在伊利诺伊州的数量明显减少了。

[bʌt; bət] ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
But strangely enough ,
但 奇怪的 足够的 ;

但奇怪的是，

[wɪ'dɪn] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði]['bædʒər][wʌns] [mɔ: r] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbərz] [ɪn] ['nɔ:rðərn]
within recent years the badger once more has increased in numbers in northern
之内 最近的 年 这 獾 一次 更多的 有 增加 在 数字 在 北方
[ɪlə'nɔɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][,ri:ɪn'veɪdɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [,aɪ 'ti:] ['fɔ:rmərli] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn]
Illinois and has reinvaded some of the territory it formerly occupied in
伊利诺伊州 和 有 再次入侵 一些 的 这 领土 它 以前 占领 在
[ˈsentrəl] [ɪlə'nɔɪ] .
central Illinois .
中央 伊利诺伊州 .

近年来，獾在伊利诺伊州北部的数量再次增加，并重新入侵了它以前在伊利诺伊州中部占据的一些领地。

[,aɪ 'ti:][ɪz][moust] [ə'bʌndənt] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [nɔ:rθ'westərn] ['kauntɪz] ,
It is most abundant in our northwestern counties ,
它 是 最多 丰富 在 我们的 西北 县 ;
它在我们西北部的几个县最为常见。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][æz; əz][fɑ:r] [saʊθ] [æz; əz] ['fʊltən] ['kaʊnti] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [si:n] [ɪn] ['nɪrli]
but even as far south as Fulton County this animal has been seen in nearly
但 甚至 作为 远的 南 作为 富尔顿 县 这 动物 有 到过 已见 在 几乎
[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [ləu'kælitɪz][ɪn][ðə; ði][pæst][ten] ['jɪrz] .
a dozen different localities in the past ten years .
一个 打 不同的 地方 在 这 过去的 十 年 .
但即使在南边的富尔顿县，过去十年里，人们也在近十几个不同的地方见过这种动物。

[tu:] ['bædʒərz][wɜ:r; wər][ˈteɪkən] ['nɪrli] [æz; əz][fɑ:r] [i:st] [æz; əz][ðə; ði][,ɪndi'ænə][laɪn][ɪn] - .
Two badgers were taken nearly as far east as the Indiana line in 1953 .
二 獾 是 已采取 几乎 作为 远的 东方 作为 这 印第安纳州 线 在 - .
1953 年，两只獾被带到了几乎远至印第安纳州边界的地方。

[ðə; ði]['bædʒər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ˈmænz] [ə'tempt] [tu:; tə][kən'troʊl][,aɪ 'ti:] , [ə'pærəntli] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ]
The badger , in spite of man's attempt to control it , apparently is increasing
这 獾 , 在 尽管如此 的 男人的 试图 到 控制 它 , 显然 是 增加
[ænd; ənd] ['spredɪŋ] .
and spreading .
和 传播 .
尽管人类试图控制獾的数量，但獾的数量似乎仍在增加和扩散。

[ɔ:ɪ'doʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən] ['erɪə] [wer] [ðə; ði]['bædʒər][ɪz] ['kɑ:mən] ,
Although you may live in an area where the badger is common ,
虽然 你 可能 居住 在 一个 区域 在哪里 这 獾 是 常见的 ;
即使你居住在獾很常见的地区，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [nɔ:t][bi:; bi] [səɹ'praɪzɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd]['nevər] [si:n] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] ,
it would not be surprising if you had never seen this animal ,
它 会 不是 是 奇怪 如果 你 有 绝不 已见 这 动物 ;
如果你从未见过这种动物，也不足为奇。

[fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'brɔ:d] ['prɪnsəpli] [æt; ət] [naɪt] .
for it is abroad principally at night .
为了 它 是 国外 主要 在 夜晚 .
因为它主要在夜间外出活动。

[haʊ'evər] , [ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz][ˈju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wel] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ɪts] ['dɪɡɪŋz] .
However , its presence is usually well known by the abundance of its diggings .
然而 , 它是 在场 是 通常 出色地 已知 经过 这 丰富 的 它是 挖掘 .
然而，由于其挖掘痕迹众多，人们通常很容易发现它的存在。

[ðə; ði][ˈbædʒər][ɪz] [ˈeksələntli] [ɪˈkwɪpt] [tuː; tə][dɪg] , [wɪð; wɪθ][ˈpaʊər(ə)l] [ˈfɔːrleg] [ˌtɪpt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ]
The badger is excellently equipped to dig , with powerful forelegs tipped with long
这 獾 是 非常出色 配备 到 挖 , 和 强大的 前腿 倾斜 和 长的
 , [strɔːŋ] [klɔːz] .
, strong claws .
 , 强的 爪子 .

獾非常擅长挖掘，它强壮的前腿末端长有又长又硬的爪子。

[aɪ ˈtiː][ɪz][skwɔːt][ænd; ənd] [ˈstriːmlaɪnd] [fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [θruː] — [nɑːt][ˈoʊvər] — [ðə; ði] [graʊnd] .
It is squat and streamlined for getting through — not over — the ground .
它 是 蹲 和 流线型 为了 获得 通过 — 不是 超过 — 这 地面 .

它矮胖流线型，便于穿过地面而不是越过地面。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][men][hæv; həv] [ˈkɔːrnərd] [ə; eɪ][ˈbædʒər][ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæləʊ]
More than once , a group of men have cornered a badger in a shallow
更多的 比 一次 , 一个 团体 的 男人 有 被逼到绝境 一个 獾 在 一个 浅的
[ˈbɜːroʊ] ,
burrow ,
洞穴 ,

不止一次，一群人将獾逼入浅洞中。

[bʌt; bət][wʌn][ˈbædʒər][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [dɪɡɪŋ] [ˌæpəˈrætəs] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði] [ˈbɜːroʊ] [ˈfæstər][ðæn; ðən]
but one badger with its own digging apparatus extended the burrow faster than
但 一 獾 和 它是自己的 挖掘 设备 扩展 这 洞穴 快点 比
[ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][men][kʊd; kəd] [ˈʌv(ə)l] .
the crew of men could shovel .
这 全体人员 的 男人 可以 铲 .

但是，一只獾凭借自己的挖掘工具，比一群人铲土的速度更快地扩大了洞穴。

[wen] [pərˈsʊ] [ɔːr] [pərˈsuːd] , [ðə; ði][ˈbædʒər][ˈnevər] [rests][ɑːn][ɪts] “ [ˈʌvlz] ” ,
When pursuing or pursued , the badger never rests on its “ shovels ” ,
什么时候 追求 或者 追击 , 这 獾 绝不 休息 在 它是 “ 铲子 ” ,
獾在追逐猎物或被追逐时，从不把爪子放在地上休息。

[bʌt; bət] [kiːps] [ðem; ðəm][ˈɡoʊɪŋ][æt; ət] [sʌt] [ə; eɪ][ˈræpɪd] [peɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [brˈhaɪnd][ɪz] [suːn]
but keeps them going at such a rapid pace that the tunnel behind is soon
但 保持 他们 去 在 这样的 一个 迅速的 步伐 那 这 隧道 在后面 是 很快
[fɪld] with422
filled with422
已填 with422

但却让它们以如此快的速度前进，以至于后面的隧道很快就被422个物体填满了。

[muːvd] [dɜːrt] .
moved dirt .
已搬 污垢 .
移动了泥土。

[ðə; ði] [frʌnt] [legz][ˈluːs(ə)n][ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː][ˈʌndər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] ,
The front legs loosen the dirt and push it under the animal ,
这 正面 腿 松开 这 污垢 和 推 它 在下面 这 动物 ,
前腿松动泥土，并将其推到动物身下。

[wer] [ðə; ði][haɪnd][legz] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈprɑːses][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːn][aʊt][brˈhaɪnd] .
where the hind legs pick up the process and continue the earth on out behind .
在哪里 这 后 腿 挑选 向上 这 过程 和 继续 这 地球 在 出去 在后面 .
后腿接过这个动作，继续将泥土向后翻滚。

[ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] [ˈproʊsiːdz] [laɪk][æn; ən] [ˈendləs] [træk] , [wɪðəʊt] [ə; eɪ][ˈweɪstɪd] [ˈmoʊʃ(ə)n] .
The operation proceeds like an endless track , without a wasted motion .
这 手术 收益 喜欢 一个 无尽的 追踪 , 没有 一个 浪费 运动 .
整个操作过程就像一条无尽的赛道，没有丝毫浪费。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][ten] [men] , [ɔ:l] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['ʌvlz] ,
As many as ten men , all equipped with shovels ,
作为 许多 作为 十 男人 , 全部 配备 和 铲子 ,
多达十名男子, 全都配备了铁锹,

[hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ekskəveɪtɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ]['bædʒər] ,
have failed to keep up with the excavating of a badger ,
有 失败的 到 保持 向上 和 这 挖掘 的 一个 獾 ,
没能跟上獾的挖掘速度,

[ænd; ænd][ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðer; ðər] [ɪn'tents] .
and the latter has escaped their intents .
和 这 后者 有 逃脱 他们的 意图 :
而后者却逃脱了他们的掌控。

[ten] [men] [ə'genst] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['bædʒər] !
Ten men against a 30 - pound badger !
十 男人 反对 一个 - - 磅 獾 !
十个男人对战一只30磅重的獾!

[noʊ] ['wʌndər] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mæstər] ['ekskəveɪtər] .
No wonder it has been called a master excavator .
不 想知道 它 有 到过 称为 一个 掌握 挖掘机 :
难怪它被称为挖掘机大师。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [frʌnt] [legz] , [ðə; ði] ['bædʒər] [ɪz] [nɔ:t] ['redɪli] [dɪ'tɜ:d] [ɪn] [ɪts] ['bʌrəʊɪŋ] .
With the powerful front legs , the badger is not readily deterred in its burrowing .
和 这 强大的 正面 腿 , 这 獾 是 不是 容易 威慑 在 它是 掘穴 :
獾的前腿强壮有力, 因此它挖洞的本领不容易被阻止。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [wer] [ə; eɪ] ['bædʒər] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [frʌm; frəm]
I have seen where a badger had decided to come to the surface from
我 有 已见 在哪里 一个 獾 有 决定 到 来 到 这 表面 从
[ɪts] [sʌbtə'reɪniən] ['bɜ:roʊ] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['hevɪli] [mə'kædə.maɪzɪd] [roʊd] .
its subterranean burrow beneath a heavily macadamized road .
它是 地下 洞穴 下面 一个 重度 碎石路面 路 :
我曾亲眼目睹一只獾从它位于一条铺满碎石的道路下的地下洞穴中爬出来。

[ðə; ði] [wel] - [pækt] ['rɔ:ks] , [ˈgræv(ə)l] , [ænd; ænd][tə:r] , [sʌm; səm] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ɪntɪz] [θɪk] ,
The well - packed rocks , gravel , and tar , some four or five inches thick ,
这 出色地 - 包装 岩石 , 碎石 , 和 焦油 , 一些 四 或者 五 英寸 厚的 ,
夯实的石块、砾石和焦油, 有些厚达四五英寸。

[wɜ:r; wər][tɔ:rn] [ə'weɪ] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['saɪzəb(ə)l] [hoʊl] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] ['roʊdweɪ] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] .
were torn away and a sizeable hole made as if no roadway were there .
是 撕裂 离开 和 一个 相当大的 洞 制成 作为 如果 不 道路 是 那里 :
路面被撕裂, 留下一个大洞, 仿佛那里原本就没有路一样。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] ['bædʒər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [rʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:nkri:t] ['beɪsmənt] .
A captive badger was given the run of a concrete basement .
一个 俘虏 獾 曾是 给定 这 跑步 的 一个 具体的 地下室 :
一只被圈养的獾被允许在混凝土地下室里自由活动。

[ðɪs] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [seɪf] [ɪ'nʌf] [pleɪs] .
This seemed like a safe enough place .
这 似乎 喜欢 一个 安全的 足够的 地方 :
这里看起来挺安全的。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,
然而,

[ðə; ði][ˈænim(ə)] [faʊnd] [ə; eɪ] [kræk] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] [lənˈtɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)] [ɪn] **the animal found a crack and enlarged it until he was successful in**
这 动物 成立 一个 裂缝 和 放大 它 直到 他 曾是 成功的 在
[rɪˈmuːvɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːnkriːt] .
removing a piece of concrete .
移除 一个 片 的 具体的 .

这只动物发现了一条裂缝，并不断扩大裂缝，最终成功地移除了一块混凝土。

[ðə; ði][ˈbædʒər][ɪz] [ˈjeləʊɪ] [greɪ] [ɪn] [ˈkʌlər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [waɪt] [straɪp] [ɑːn][ðə; ði] [hed] **The badger is yellowish gray in color , with a conspicuous white stripe on the head**
这 獾 是 淡黄色 灰色的 在 颜色 , 和 一个 显眼的 白色的 条纹 在 这 头
,
.
.
.

獾的毛色呈黄灰色，头部有一条醒目的白色条纹。

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [noʊz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈfɔːrhed] , [ænd; ənd] [dɪsəˈpɪrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
extending from the nose over the forehead , and disappearing on the back .
扩展 从 这 鼻子 超过 这 前额 , 和 消失 在 这 后退 .

从鼻子延伸到额头，然后消失在后脑勺。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈænim(ə)] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwiːzl] [ænd; ənd] [skʌŋk] [ˈfæməli] ,
Because the animal belongs to the weasel and skunk family ,
因为 这 动物 属于 到 这 黄鼠狼 和 臭鼬 家庭 ,
.
.
.
因为这种动物属于鼬科和臭鼬科，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [sent] [glændz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈoʊdər] [wɪt] [ɪz] [rɪˈmɪtəd, rɪˈmɪtɪd] [ˈoʊnli] **it possesses scent glands and a strong odor which is emitted only**
它 拥有 香味 腺体 和 一个 强的 气味 哪个 是 发射 仅有的
[ɪnˈfriːkwəntli] .
infrequently .
不常 .

它拥有气味腺，会散发出强烈的气味，但这种气味并不经常散发出来。

[wen] [ˈtɔːmentɪd] , [ðə; ði][ˈbædʒər][hoʊldz] [ɪts] [ˈstʌbi] [teɪl] [ɪˈrekt] , [skʌŋk] - [ˈfæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hɪsɪz] **When tormented , the badger holds its stubby tail erect , skunk - fashion , and hisses**
什么时候 饱受折磨 , 这 獾 持有 它是 矮胖的 尾巴 直立 , 臭鼬 - 时尚 , 和 嘶嘶声
[ɪn][ə; eɪ] [ˈmenəsɪŋ] [wei] .
in a menacing way .
在 一个 威胁 方式 .

獾受到骚扰时，会像臭鼬一样竖起它短短的尾巴，发出威胁的嘶嘶声。

[ɪn] [ˌɪləˈnoʊ] , [ðə; ði][ˈbædʒər][ɪz] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] , [ˈsændi] [ˈpreəriːz] ,
In Illinois , the badger is at home on the rolling , sandy prairies ,
在 伊利诺伊州 , 这 獾 是 在 家 在 这 滚动 , 沙 草原 ,
.
.
.
在伊利诺伊州，獾生活在连绵起伏的沙质草原上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːn] [ˈpreəriːz] [wɪð; wɪθ] [ˈheviərðənˈer] [ˈsɔɪlz] .
as well as on prairies with heavier soils .
作为 出色地 作为 在 草原 和 较重 土壤 .

以及土壤较为黏重的草原。

[ˈfræŋklɪn] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] , [ˌθɜːrˈtiːn] - [laɪnd] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] , [ˈwʊdʃʌk] , [ænd; ənd] [ˈmedoʊ] **Franklin ground squirrels , thirteen - lined ground squirrels , woodchucks , and meadow**
富兰克林 地面 松鼠 , 十三 - 衬里 地面 松鼠 , 土拨鼠 , 和 草地
[maɪs] [prəˈvaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði][ˈbædʒər] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .
mice provide food for the badger population .
小鼠 提供 食物 为了 这 獾 人口 .

富兰克林地松鼠、十三纹地松鼠、土拨鼠和草地鼠为獾群提供了食物。

[wen] [preɪ] [ɪz] [sensɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bædʒə-z] [ˌʌndər'graʊnd] ['bɜ:roʊ] ,
When prey is sensed in the badger's underground burrow ,
什么时候 猎物 是 感觉到的 在 这 獾的 地下 洞穴 ,

当獾在地下洞穴中感知到猎物时,

[ðə; ði][dɜ:rt][flaɪz] [ˌʌn'tɪl][ðə; ði] ['hʌntər] [hæz; hæz][aɪ 'ti:] [sɪ'kjʊrli] [ɪn] [maʊθ] .
the dirt flies until the hunter has it securely in mouth .
这 污垢 苍蝇 直到 这 猎人 有 它 安全地 在 嘴 .

泥土飞溅，直到猎人把它牢牢地叼在嘴里。

[sneɪks] , ['frɑ:gz] , ['ɪnsektz] , [ænd; ənd][ˈræbəts][ˈɔ:lsou][ɑ:r; ə] ['i:tn] ;
Snakes , frogs , insects , and rabbits also are eaten ;
蛇 , 青蛙 , 昆虫 , 和 兔子 还 是 吃 ;

蛇、青蛙、昆虫和兔子也是人们的食物；

[ænd; ənd][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ˌʌv; əv] [ði:z] ['aɪtəmz][ɪn][ɪts][ɪ'daɪət][ɑ:r; ə][ˈpests][ˌʌv; əv][mæn] ,
and because the majority of these items in its diet are pests of man ,
和 因为 这 多数 的 这些 项目 在 它是 饮食 是 害虫 的 男人 ,

而且因为它们食物中的大多数都是人类的害虫，

[ðə; ði][ˈbædʒər][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˈænim(ə)l][ɪn] ['nɔ:rðərn] [ɪlə'noʊ] [ɪn] ['ki:pɪŋ]
the badger is considered a most important animal in northern Illinois in keeping
这 獾 是 经过考虑的 一个 最多 重要的 动物 在 北方 伊利诺伊州 在 保持

[smɔ:l] ['mæm(ə)lz] [ɪn] [tʃek] [ænd; ənd][ɪz][ˈvæstli] [ˌʌndə'reɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][kən'troʊl][ˌʌv; əv]
small mammals in check and is vastly underrated as a natural control of
小的 哺乳动物 在 查看 和 是 非常 被低估 作为 一个 自然的 控制 的

['meni] [ˌʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpests] .
many of our pests .
许多 的 我们的 害虫 .

在伊利诺伊州北部，獾被认为是控制小型哺乳动物数量的最重要动物之一，但它作为许多害虫的自然控制手段却被大大低估了。

[tu:; tə] [kən'dem] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd][ˈbædʒər] , [ɔ:r][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəl][ænd; ənd][ˈbædʒər] ,
To condemn the woodchuck and badger , or the ground squirrel and badger ,
到 谴责 这 土拨鼠 和 獾 , 或者 这 地面 松鼠 和 獾 ,

谴责土拨鼠和獾，或者地松鼠和獾，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [wʊd] [bi:; bi][laɪk] [dɪs'paɪzɪŋ] [bəuθ][ˈgɑ:rbɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɑ:rbɪdʒ][mæn] .
in the same breath would be like despising both garbage and the garbage man .
在 这 相同的 气息 会 是 喜欢 鄙视 两个都 垃圾 和 这 垃圾 男人 .

同时厌恶垃圾和清洁工就好比既厌恶垃圾又厌恶清洁工一样。

['bædʒərz][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['lɪtər] [ˌʌv; əv] [jʌŋ] [i:tʃ] [jɪr] [ɪn] [meɪ] [ɔ:r][dʒu:n] .
Badgers have a single litter of young each year in May or June .
獾 有 一个 单身的 垃圾 的 年轻的 每个 年 在 可能 或者 六月 .

獾每年五月或六月只产一胎幼崽。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ə] [kæəd] [fɔ:r; fər][ɪn][ə; eɪ][nest][æt; ət][ðə; ði][end][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv]
The young are cared for in a nest at the end of a protective
这 年轻的 是 关心 为了 在 一个 巢 在 这 结尾 的 一个 保护的

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['bɜ:roʊ] .
subterranean burrow .
地下 洞穴 .

幼崽在地下洞穴尽头的巢穴中得到照料。

[ɪn] ['wɪntətaɪm] , ['bædʒərz][ɑ:r; ə] [sed] [tu:; tə]['haɪbərnɪt] ,
In wintertime , badgers are said to hibernate ,
在 冬季 , 獾 是 说 到 冬眠 ,

据说獾在冬天会冬眠。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [du:] [soʊ] [ɪn] [ðə; ði] [strikt] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rd] .
but they do not do so in the strict sense of the word .

但 他们 做 不是 做 所以 在 这 严格的 感觉 的 这 单词 .

但他们并没有严格意义上这样做。

[ðeɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'æktiv] [ˈdʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [koʊld] ,
They may become inactive during periods of extreme cold ,

他们 可能 变得 不活跃 期间 时期 的 极端 寒冷的 ,

它们在极寒天气下可能会变得不活跃。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [ˈentər] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [di:p] [sli:p] , [wɪð; wɪθ] [rɪ'dʒʊst] [ˌmetə'bɑ:lɪk] [æk'tɪvətɪz] ,
but they do not enter into the deep sleep , with reduced metabolic activities ,

但 他们 做 不是 进入 进入 这 深的 睡觉 , 和 减少 代谢 活动 ,

但它们不会进入深度睡眠状态，新陈代谢活动也会降低。

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] [graʊnd] ['skwɪrəlz] [du:] [ɪn] [ɪlə'noɪ] .
that the woodchucks and ground squirrels do in Illinois .

那 这 土拨鼠 和 地面 松鼠 做 在 伊利诺伊州 .

就像伊利诺伊州的土拨鼠和地松鼠那样。

[ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [steɪt] , [ðə; ði] [ˈbædʒər] [hæz; həz] [fju:] , [ɪf] [ˈeni] , [ˈenəmi] , [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [mæn] .
In our State , the badger has few , if any , enemies , other than man .

在 我们的 状态 , 这 獾 有 很少 , 如果 任何 , 敌人 , 其他 比 男人 .

在我们州，除了人类之外，獾几乎没有敌人。

[mæn] [træps] [ðə; ði] [ˈbædʒər] , [merks] [ˌʌnˈju:zəbl̩] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ɪts] [prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] ,
Man traps the badger , makes unusable some of its preferred habitat ,

男人 陷阱 这 獾 , 制作 无法使用 一些 的 它是 首选 栖息地 ,

人类捕猎獾，使獾的一些栖息地无法使用。

[ˈpɔɪzənz] [ɔ:f] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd] ['wʊdtʃʌk] [wɪt] [ɑ:r; ər] [ɪts] [prɪ'fɜ:rd] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [fu:d] ,
poisons off the squirrels and woodchucks which are its preferred source of food ,

毒药 离开 这 松鼠 和 土拨鼠 哪个 是 它是 首选 来源 的 食物 ,

它会毒杀松鼠和土拨鼠，而松鼠和土拨鼠是它的主要食物来源。

[ænd; ənd] [rʌnz] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .
and runs it down on the highway .

和 跑步 它 向下 在 这 公路 .

然后沿着高速公路一路狂奔。

[ðə; ði] [fɜ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbædʒər] [ˈnaʊədeɪz] [hæz; həz] [ˈlɪt(ə)l] [ɔ:r] [noʊ] [ˈvælju:] ,
The fur of the badger nowadays has little or no value ,

这 毛皮 的 这 獾 如今 有 小的 或者 不 价值 ,

如今獾皮几乎没有任何价值。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈfɔ:rmər] [ˈjɪrz] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [dɪ'mænd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbædʒər] [haɪd] , [æt; ət] [ɪn'fleɪtɪd]
but in former years it was in demand , and a badger hide , at inflated

但 在 以前的 年 它 曾是 在 要求 , 和 一个 獾 隐藏 , 在 膨胀

[ˈpraɪsɪz] ,
prices ,
价格 ,

但往年獾皮很抢手，价格也水涨船高。

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rθ] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [ten] [ˈdɔ:ləz, 'dɒləz] .
would have been worth as much as ten dollars .

会 有 到过 值得 作为 很多 作为 十 美元 .

它原本价值高达十美元。

[ˌkɑːnsərˈveɪʃənɪst] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌʌnˈwaɪz][nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [sʌm; səm] [prəˈtektʃn] [tuː; tə][wʌn]
Conservationists maintain that it is unwise not to give some protection to one
自然保护主义者 维持 那 它是 失策 不是 到 给 一些 保护 到 一
[ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈmæm(ə)lɪz] ,
of our most interesting mammals ,
的 我们的 最多 有趣的 哺乳动物 ,
自然保护主义者认为，不对我们最有趣的哺乳动物之一给予保护是不明智的。

[ə; eɪ] [pəˈtenʃəli] [ˈvæljuəb(ə)l][fɜːr] - [ˈberər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɔːrmoʊst][kənˈtroʊlər][ʌv; əv][ˈroʊd(ə)nt][ˈpests]
a potentially valuable fur - bearer , and a foremost controller of rodent pests
一个 可能 有价值的 毛皮 - 持有人 , 和 一个 首先 控制器 的 啮齿动物 害虫
.
:
.
一种潜在的高价值毛皮动物，也是啮齿类害虫的主要控制者。

[meɪ] [ðə; ði] “ [ˈdɪɡɪŋz] ” [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbædʒər] , [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðem; ðəm] ,
May the “ diggings ” of the badger , the next time you encounter them ,
可能 这 “ 挖掘 ” 的 这 獾 , 这 下一个 时间 你 遇到 他们 ,
愿你下次遇到獾时，它们挖出的土都.....

[θrɪl] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ɪləˈnoʊ] - [fɜːrst][ænd; ənd][ˈfɔːrmoʊst] [ˈendʒəˈnɪrɪz]
thrill you with the thoughts of one of Illinois ' first and foremost engineers
刺激 你 和 这 想法 的 一 的 伊利诺伊州 - 第一的 和 首先 工程师
, [ə; eɪ][ˈmæstər][ˈɛkskəveɪtər] . -
, **a master excavator . 423**
, 一个 掌握 挖掘机 . -
聆听伊利诺伊州首屈一指的工程师、挖掘大师的奇思妙想，感受震撼人心的力量。423

[ˈsaɪəns] [ədˈventʃər] [ˈproʊgræm][fɔːr; fər] [skuːl] [eɪdʒ] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l]
SCIENCE ADVENTURE PROGRAM FOR SCHOOL AGE YOUNG PEOPLE
科学 冒险 程序 为了 学校 年龄 年轻的 人们
面向学龄青少年的科学探险项目

[baɪ][ˈmɪltən][diː] . [ˈtɒmpsn] , [əˈsɪstənt] [dəˈrektər]
by Milton D . Thompson , Assistant Director
经过 米尔顿 D . 汤普森 , 助手 导演
助理主任米尔顿·D·汤普森

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [aɪˈdentɪk(ə)l][ˈproʊgræmz] [iːtʃ] [ˈsætərdeɪ] [ðɪs] [fɔːl] ,
There will be two identical programs each Saturday this fall ,
那里 将要 是 二 完全相同的 程序 每个 周六 这 落下 ,
今年秋季的每个星期六都会有两个相同的节目。

[ɑːn] [fɔːr] [kənˈsekjətɪv] [ˈsætədɪz; -deɪz][frʌm; frəm][ɑːkˈtoʊbər] - [tuː; tə][noʊˈvembər] - , [wʌn][æt; ət][naɪn]
on four consecutive Saturdays from October 31 to November 21 , one at 9
在 四 连续的 星期六 从 十月 - 到 十一月 - , 一 在 9
:
:
:
从10月31日至11月21日，连续四个星期六，其中一场在晚上9点：

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsekənd][æt; ət] - : - [ə; eɪ] . [em] . [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdɪˈtɔːrɪəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
00 A . M . and the second at 10 : 30 A . M . in the auditorium of the
- 一个 . M . 和 这 第二 在 - : - 一个 . M . 在 这 礼堂 的 这
[senˈtenɪəl] [ˈbɪldɪŋ] .
Centennial Building .
百年纪念 建筑 .
第一场于上午 00 点举行，第二场于上午 10:30 在百年纪念大楼礼堂举行。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['prɒʊgræm] [ɪz] ['ɔ:fərd] [ɪn] [rɪ'spɔ:ns] [tu:; tə][ðə; ði] [trə'mendəs] [kraʊdz] [wɪð; wɪθ] ['stændɪŋ]
This double program is offered in response to the tremendous crowds with standing
这 双倍的 程序 是 提供 在 回复 到 这 巨大的 人群 和 常设
[ru:m] ['oʊnli] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪk'sprɪənst] [læst] [sprɪŋ] .
room only which we experienced last spring .
房间 仅有的 哪个 我们 经验丰富的 最后的 春天 .

鉴于去年春天我们遇到的观众爆满、座无虚席的情况，我们特此推出双场演出。

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ru:m] [fɔ:r; fər] [brɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [pɜ:sənz] [i:tʃ] ['sætərdeɪ] .
We will have room for between 1200 and 1300 persons each Saturday .
我们 将要 有 房间 为了 之间 - 和 - 人 每个 周六 .

每周六我们可容纳 1200 至 1300 人。

[ˈperənts][ænd; ənd] [gru:p] ['lɪdə] [ɑ:r; ər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ə'tend] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
Parents and group leaders are invited to attend with their young people .
父母 和 团体 领导人 是 受邀 到 出席 和 他们的 年轻的 人们 .

欢迎家长和团体负责人与孩子们一起参加。

[wi:; wi] [ə'pri:ʃiət] [ə; eɪ] [fju:] [ə'dʌlts] ['skætərd] [θru:] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
We appreciate a few adults scattered through the audience .
我们 欣赏 一个 很少 成年人 疏散 通过 这 观众 .

我们很高兴看到观众席中零星散落着几位成年人。

[aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn] [gru:ps] ['meɪkɪŋ] [ˌrezər'veɪən] [ɪn][æd'væns] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [blɔ:k] [ʌv; əv] [si:ts]
Out - of - town groups making reservations in advance will have a block of seats
出去 - 的 - 镇 团体 制作 预订 在 进步 将要 有 一个 堵塞 的 座位
[rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [faɪv] ['mɪnɪts] [brɪ'fɔ:r] ['sta:tɪŋ] [taɪm] .
reserved for them until five minutes before starting time .
预订的 为了 他们 直到 五 分钟 前 开始 时间 .

提前预订的外地团体将被预留一部分座位，直到演出开始前五分钟。

[ðɪ:z] ['sætərdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['prɒʊgræmz][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm] , ['lɪŋkənz] [hoʊm] ,
These Saturday morning programs and a visit to the Museum , Lincoln's Home ,
这些 周六 早晨 程序 和 一个 访问 到 这 博物馆 , 林肯的 家 ,
['lɪŋkənz] [tu:m] ,
Lincoln's Tomb ,
林肯的 墓 ,

这些周六上午的活动包括参观博物馆、林肯故居和林肯墓。

[ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ][trɪp] [aʊt] [tu:; tə] [nu:] ['seɪləm] [meɪk] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['wi:kend] [ɪk'skɜ:rʒ(ə)n]
and perhaps a trip out to New Salem make a wonderful weekend excursion
和 也许 一个 旅行 出去 到 新的 塞勒姆 制作 一个 精彩的 周末 短途旅行
[fɔ:r; fər][jɔ:; jər][klʌb] [ɔ:r] [klæs] ,
for your club or class ,
为了 你的 俱乐部 或者 班级 ,

或许去新塞勒姆一日游会是你们俱乐部或班级一次绝佳的周末郊游活动。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑ:r; ər][nɔ:t] ['nɪrli] [æz; əz] ['kraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][æz; əz][ɪn][ðə; ði]
and these interesting places are not nearly as crowded in the fall as in the
和 这些 有趣的 地方 是 不是 几乎 作为 挤 在 这 落下 作为 在 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

而且这些有趣的地方在秋季远没有春季那么拥挤。

[ðə; ði]['prɒʊgræm]
THE PROGRAM
这 程序

[naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] - : - [ə; eɪ] . [em] :
9 : 00 A . M . and 10 : 30 A . M .
9 : - 一个 : M : 和 - : - 一个 : M :

上午 9:00 和 上午 10:30

[ə'baʊt] [wʌn] [aʊər] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts] [i:tʃ]
About 1 Hour and 15 Minutes Each
关于 1 小时 和 - 分钟 每个

每人约1小时15分钟

[ɑ:k'toʊbər] - — [ðə; ði] [fər'ga:tɪn] ['vɪlɪdʒ] .
October 31 — The Forgotten Village .
十月 - — 这 被遗忘的 村庄 :

10月31日——被遗忘的村庄。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['meksɪkən] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [pleɪs] ,
This is the story of a small Mexican village , a primitive place ,
这 是 这 故事 的 一个 小的 墨西哥 村庄 , 一个 原始 地方 ,

这是一个关于墨西哥小村庄的故事，一个原始的地方。

[wer] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [prɪ'fɜ:r] [ðə; ði] ['tʃænts] [ænd; ənd] ['ləʊənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] “ [wɪtʃ] ['dɑ:ktər] “ [ɔ:r] “
where the people prefer the chants and lotions of their “ Witch Doctor “ or “
在哪里 这 人们 更喜欢 这 吟唱 和 乳液 的 他们的 “ 巫婆 医生 “ 或者 “
[waɪz] ['wʊmən] “ [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:dərn] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ti:tʃər] .
Wise Woman “ to the modern knowledge of the village teacher .
明智的 女士 “ 到 这 现代的 知识 的 这 村庄 老师 :

那里的人们更喜欢“巫医”或“女巫”的咒语和药水，而不是乡村教师的现代知识。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [fɪlm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θrɪlz] [ænd; ənd] [sə'spens] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
It is a stirring and vigorous film with the thrills and suspense of a
它 是 一个 搅拌 和 蓬勃 电影 和 这 刺激 和 悬念 的 一个
['hɑ:liwʊd] [prə'dʌkʃn] .
Hollywood production .
好莱坞 生产 :

这是一部激动人心、节奏紧凑的电影，具有好莱坞大片的惊险刺激和悬念迭起。

[noʊ'vembər] ['seɪvən] — ['wedɪŋ] [ʌv; əv] ['pæloʊ] .
November 7 — Wedding of Palo .
十一月 7 — 婚礼 的 帕洛 :

11月7日——帕洛的婚礼。

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['gri:nlənd] ['eskɪmoʊ] [laɪf] [fɪlmd] [baɪ] [ðæt] ['feɪməs] ['deɪniʃ] ['ɑ:rkɪk]
An exciting story of Greenland Eskimo life filmed by that famous Danish Arctic
一个 激动人心 故事 的 格陵兰 爱斯基摩人 生活 拍摄 经过 那 著名的 丹麦语 北极
[ɪk'splɔ:rər] , [nu:d] ['ræsməsən] .
explorer , Knud Rasmussen .
探险家 , 克努德 拉斯穆森 :

这部精彩的影片讲述了格陵兰岛爱斯基摩人的生活，由著名的丹麦北极探险家克努德·拉斯穆森拍摄。

[ðə; ði] [saʊnd] [træk] [ɪz] [ɪn] ['neɪtɪv] ['eskɪmoʊ] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋɡlɪʃ] ['taɪtəlz] ;
The sound track is in native Eskimo with English titles ;
这 声音 追踪 是 在 本国的 爱斯基摩人 和 英语 标题 ;

配乐为爱斯基摩语，配有英文标题；

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [sər'praɪz] - ['endɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑ:r] [nɔ:rθ] .
there is a rousing surprise - ending to this tale of the Far North .
那里 是 一个 振奋人心的 惊喜 - 结束 到 这 故事 的 这 远的 北 .

这个发生在遥远北方的故事有一个激动人心的意外结局。

[noʊ'vembər] - — ['waɪldlaɪf] ['wʌndəz] .
November 14 — Wildlife Wonders .
十一月 - — 野生动物 奇迹 :

11月14日——野生动物奇观。

[prɪˈzɛntɪd] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][baɪ][diːˈɑːrˈes] .

Presented in person by Drs .
呈现 在 人 经过 医生们 ；

由博士们亲自介绍。

[ˈlɔːrəs][ænd; ənd][ˈmɑːrdʒəri] [mɪln] , [ə; eɪ] “ [ˈwestərn] [ˈmuːvi] ” [laɪk][noʊ] [ˈʌðər] [ˈwestərn] ,
Lorus and Margery Milne , a “ Western movie ” like no other Western ,
洛鲁斯 和 玛格丽 米尔恩 , 一个 “ 西 电影 ” 喜欢 不 其他 西 ,

洛鲁斯和玛格丽·米尔恩，一部与众不同的“西部电影”。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ˈwaɪldlaɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒæksən] [hoʊl] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][waɪˈoʊmɪŋ] .
for this is the story of wildlife of the Jackson Hole country of Wyoming .
为了 这 是 这 故事 的 野生动物 的 这 杰克逊 洞 国家 的 怀俄明州 ；

这是关于怀俄明州杰克逊霍尔地区野生动物的故事。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [elk] [ˈroʊmɪŋ] [ɪn] [həːdz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkweɪkɪŋ] [ˈæspən] [triːz] ,
We will see elk roaming in herds among the quaking aspen trees ,
我们 将要 看 麋鹿 漫游 在 畜群 之中 这 震动 白杨 树木 ,

我们将看到成群的麋鹿在颤杨树林间漫步。

[ˈprɔːŋ,hɔːrn] [ˈæntɪloʊp] [ænd; ənd][ˈbædʒər][ɪn][ðə; ði] [ˈseɪdʒbrʌʃ] , [muːs] [ˈbraʊzɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [sneɪk]
pronghorn antelope and badger in the sagebrush , moose browsing along the Snake
River ,
叉角羚 羚羊 和 獾 在 这 鼠尾草 , 驼鹿 浏览 沿着 这 蛇
河 ,

艾蒿丛中栖息着叉角羚和獾，斯内克河沿岸则有驼鹿在觅食。

[ˈbʌfəloʊ] [ˈteɪkɪŋ] [dʌst] [bɑːðz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rer] [ˈtrʌmpɪtər] [swɒnz] .
buffalo taking dust baths , and the rare trumpeter swans .
水牛 采取 灰尘 浴室 , 和 这 稀有的 小号手 天鹅 ；

水牛在沙浴中嬉戏，还有罕见的号手天鹅。

[diːˈɑːrˈes] . [ˈlɔːrəs][ænd; ənd][ˈmɑːrdʒəri] [mɪln] [huː] [tel] [ðɪs] [teɪl] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][ˈʌndər]
Drs . Lorus and Margery Milne who tell this tale will be here in person under
医生们 . 洛鲁斯 和 玛格丽 米尔恩 WHO 告诉 这 故事 将要 是 这里 在 人 在下面

[ðə; ði] [ˈɔːspɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈɔːdə,bɑːn] [skriːn] [tuə; tuːr] .
the auspices of Audubon Screen Tours .
这 庇护 的 奥杜邦 屏幕 旅游 ；

讲述这个故事的洛鲁斯·米尔恩博士和玛格丽·米尔恩博士将亲自到场，由奥杜邦电影之旅组织。

[noʊˈvembər] - — [əˈmerɪkən] [ˌpaɪəˈnɪr] [ˈhaɪlaɪts] .
November 21 — American Pioneer Highlights .
十一月 - — 美国人 先锋 亮点 ；

11月21日——美国先驱者亮点。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [θriː] [ˈfɪlmz][ɑːn] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ˌpaɪəˈnɪr] [ˈɛpɪˌsoʊdʒ][ʌv; əv] [əˈmerɪkən]
This is the presentation of three films on exciting pioneer episodes of American
这 是 这 推介会 的 三 电影 在 激动人心 先锋 剧集 的 美国人

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] — [ðə; ði] [kənˈtʌki] [ˌpaɪəˈnɪr] ;
history — The Kentucky Pioneers ;
历史 — 这 肯塔基州 先驱者 ；

本次放映的影片共三部，讲述了美国历史上激动人心的先驱故事——肯塔基先驱；

[ˈdænjəl] [buːn] ; [ænd; ənd][ˌpəʊkəˈhɒntəs] , [ðə; ði][ˈɪndiən][gɜːrl] [huː] [seɪvd] [ˈkæptɪn] [dʒɑːn] [smɪθ]
Daniel Boone ; and Pocahontas , the Indian girl who saved Captain John Smith
丹尼尔 布恩 ； 和 宝嘉康蒂 , 这 印度 女孩 WHO 已保存 队长 约翰 史密斯

[ænd; ənd][ˈdʒeɪmztaʊn] .
and Jamestown .
和 詹姆斯敦 ；

丹尼尔·布恩；以及拯救了约翰·史密斯船长和詹姆斯敦的印第安女孩波卡洪塔斯。

[ðə; ði][ˈtri:ʊʊ][fɔ:rmz][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstɔ:ri][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [əˈmɛrɪkəz] [spekˈtækjələɹ][hɪˈstɔ:ɹɪk]
The trio forms an interesting story of some of America's spectacular historic
这 三人组 表格 一个 有趣的 故事 的 一些 的 美国的 壮观的 历史性
[ˌpaɪəˈnɪr] [ɪˈvents] . -
pioneer events . 424
先锋 活动 . -

这三个人共同讲述了美国一些引人注目的拓荒者历史事件，构成了一个引人入胜的故事。424

[θri:] [ˈrɪvəz] [saʊθ] [baɪ] [ˈaɪfə-t] : [ə; eɪ] [rɪˈvju:]
THREE RIVERS SOUTH BY EIFERT : A REVIEW
三 河流 南 经过 艾弗特 : 一个 审查

艾弗特的《三河以南》: 评论

[ɪn][ðə; ði] [nu:] [ˈnɑ:v(ə)l] , [θri:] [ˈrɪvəz] [saʊθ] , [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [jʌŋ] [eɪb] [ˈlɪŋkən] ,
In the new novel , Three Rivers South , a Tale of Young Abe Lincoln ,
在 这 新的 小说 , 三 河流 南 , 一个 故事 的 年轻的 安倍 林肯 ,

在新小说《三河以南: 年轻的亚伯拉罕·林肯的故事》中,

[vərˈdʒɪniə][es] . [ˈaɪfə-t] , [ˈeditər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [mjuˈzi:əm] ,
Virginia S . Eifert , editor of The Living Museum ,
弗吉尼亚州 S : 艾弗特 , 编辑 的 这 活的 博物馆 ,

弗吉尼亚·S·艾弗特,《活博物馆》编辑

[hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ][ˈstɔ:ri] [beɪst] [ɑ:n][ˈeɪbrəhæm] [ˈlɪŋkənz] [ˈfeɪməs] [ˈflæt,bɒʊt][trɪp][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
has written a story based on Abraham Lincoln's famous flatboat trip in the spring
有 书面 一个 故事 基于 在 亚伯拉罕 林肯的 著名的 平底船 旅行 在 这 春天

[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , - .
of the year , 1831 .
的 这 年 , - .

他根据亚伯拉罕·林肯在 1831 年春季著名的平底船之旅创作了一个故事。

[ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ʌv; əv][ˈfɪk(j)ən] ,
Into the fabric of fiction ,
进入 这 织物 的 小说 ,

融入虚构的叙事结构中,

[ˈmɪsɪz] . [ˈaɪfə-t] [hæz; həz][ˈwoʊv(ə)n][ðə; ði] [fju:] [noʊn] [fækts][ʌv; əv] [ðɪs] [əbˈskjʊɹ] [ˈpɪriəd] [ɪn] [ˈlɪŋkənz]
Mrs . Eifert has woven the few known facts of this obscure period in Lincoln's
太太 : 艾弗特 有 编织 这 很少 已知 事实 的 这 朦胧 时期 在 林肯的

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

艾弗特夫人将林肯生平中这段鲜为人知的时期的少数已知事实编织在一起。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈnæɹətɪv] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [daʊn] [θri:] [ˈrɪvəz] [ʌv; əv][mɪd] -
and has created a narrative of adventure down three rivers of Mid -
和 有 创建 一个 叙述 的 冒险 向下 三 河流 的 中 -

[əˈmɛrɪkə] .
America .
美国 .

并创作了一部关于沿着美国中部三条河流展开的冒险故事。

[ði:z] [θri:] [stri:mz] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði][ˈsæŋgəˌmɑ:n] , [ðə; ði] [ɪləˈnoɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
These three streams are the Sangamon , the Illinois , and the Mississippi .
这些 三 溪流 是 这 桑加蒙 , 这 伊利诺伊州 , 和 这 密西西比州 .

这三条河流分别是桑加蒙河、伊利诺伊河和密西西比河。

[ðə; ði] [teɪl] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [eɪb] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪnzməŋ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['flæt,bəʊt][æt; ət]
The tale begins with young Abe and his kinsmen building a flatboat at
这 故事 开始 和 年轻的 安倍 和 他的 亲属 建筑 一个 平底船 在
[ˈsæŋɡə,məʊ] [taʊn] [br'kæz, br'kɔ:z][ðər; ðər] [ɪm'plɔɪər] [hæd; həd] [nɪ'ɡlektɪd] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ][bəʊt]
Sangamo Town because their employer had neglected to procure a boat
桑加莫 镇 因为 他们的 雇主 有 被忽视的 到 采购 一个 船
[æt; ət][ðə; ði] ['spesfaɪd] [taɪm] [ɪn][ɪ'ɔ:rdər][tu:; tə] [hɔ:l] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv][kɔ:rn][ænd; ənd][pɔ:rk] [daʊn] [tu:; tə]
at the specified time in order to haul a load of corn and pork down to
在 这 指定的 时间 在 命令 到 运输 一个 加载 的 玉米 和 猪肉 向下 到
[nu:] [ɔ:'liənz] .
New Orleans .
新的 奥尔良 .

故事的开头是年轻的阿贝和他的亲戚们在桑加莫镇建造了一艘平底船，因为他们的雇主没有在规定时间内弄到船，以便将一车玉米和猪肉运到新奥尔良。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] ['kʌvərz][ðə; ði] [mʌnθ] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][bəʊt] ,
The story covers the month occupied in building the boat ,
这 故事 封面 这 月 占领 在 建筑 这 船 ,
故事讲述了建造这艘船所花费的一个月时间。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɑ:n'ru:t] [daʊn] [ðə; ði] ['flʌdɪŋ] ['rɪvəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['raʊdi] , ['elɪɡənt] ['sɪti][ʌv; əv] [nu:]
the month enroute down the flooding rivers to the rowdy , elegant city of New
这 月 途中 向下 这 洪水 河流 到 这 喧闹的 , 优雅的 城市 的 新的
[ɔ:'liənz] ,
Orleans ,
奥尔良 ,

一个月的时间里，我们沿着洪水泛滥的河流一路南下，前往喧闹而优雅的新奥尔良市。

[wer] [ðə; ði] [θri:] [spent][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [br'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪlə'nɔɪ]
where the three spent a month exploring the city before returning to the Illinois
在哪里 这 三 花费 一个 月 探索 这 城市 前 返回 到 这 伊利诺伊州
['kʌntri] [wer] [eɪb] [hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑ:b][æt; ət] [nu:] ['seɪləm] .
country where Abe had a job at New Salem .
国家 在哪里 安倍 有 一个 工作 在 新的 塞勒姆 .

三人花了一个月的时间游览这座城市，然后返回伊利诺伊州乡村，亚伯在新塞勒姆有一份工作。

[θri:] ['rɪvəz] [saʊθ] [hæz; həz] [bɪn] ['keɪpəbli][ænd; ənd] [drə'mætɪkli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv]
Three Rivers South has been capably and dramatically illustrated by one of
三 河流 南 有 到过 能够 和 戏剧性地 插图 经过 一 的
[ə'merɪkəz] ['fɔ:rməʊst][ˈɑ:rtɪsts] ,
America's foremost artists ,
美国的 首先 艺术家 ,

《三河以南》一书由美国最杰出的艺术家之一绘制了精美绝伦的插图。

['tɒməs] [hɑ:rt] ['bentən] .
Thomas Hart Benton .
托马斯 哈特 本顿 .

托马斯·哈特·本顿。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [sep'tembər] [baɪ] [dɒd] , [mi:d] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , [nu:] [jɔ:k] ,
It was published in September by Dodd , Mead and Company , New York ,
它 曾是 已发布 在 九月 经过 多德 , 米德 和 公司 , 新的 约克 ,
[ænd; ənd][ɪz] [praɪst] [æt; ət] \$2 . - .
and is priced at \$2 . 95 .
和 是 定价 在 \$2 . - .

该书由纽约 Dodd, Mead and Company 公司于 9 月出版，定价 2.95 美元。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][jɔː; jər][ˈloʊk(ə)] [bʊk] [[ɑːp] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk]
It may be obtained from your local book shop and from the Book
它 可能 是 获得 从 你的 当地的 书 店铺 和 从 这 书
[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪləˈnoʊ] [steɪt] [mjuˈziːəm] .
Department of the Illinois State Museum .
部门 的 这 伊利诺伊州 状态 博物馆 .
您可以在当地书店或伊利诺伊州立博物馆图书部购买到这本书。

[ˈfʊtnəʊts]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[[wʌn]] [ˈduːɛl] , [ˈθɔːrn] : “ [dres] [ɪn] [ɪləˈnoʊ] ” , [ɪn] [ɑːrkiˈɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˈiːstərn]
[1] **Deuel , Thorne : “ Hopewellian Dress in Illinois ” , in Archaeology of Eastern**
[1] 德尤尔 , 索恩 : “ 霍普韦尔人 裙子 在 伊利诺伊州 ” , 在 考古学 的 东
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ([dʒeɪ] . [biː] . [ˈɡrɪfɪn] , [ˈeditər]) .
United States (J . B . Griffin , Editor) .
团结的 各州 (J . B . 格里芬 , 编辑) .
[1]德尤尔, 索恩: “伊利诺伊州的霍普韦尔服饰”, 载于《美国东部考古学》(JB Griffin 编辑)。

[juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈrɪkɑːɡoʊ] [pres] , - .
University of Chicago Press , 1952 .
大学 的 芝加哥 按 , - .
芝加哥大学出版社, 1952年。

[əˈveɪləb(ə)] [æz; əz] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ɪnvestɪˈɡeɪʃnz] , [noʊ] . [θriː] , [ɪləˈnoʊ] [steɪt] [mjuˈziːəm] , - .
Available as Report of Investigations , No . 3 , Illinois State Museum , 1952 .
可用的 作为 报告 的 调查 , 不 . 3 , 伊利诺伊州 状态 博物馆 , - .
可查阅《调查报告》第 3 号, 伊利诺伊州立博物馆, 1952 年。

[siː] [ˈlɪvɪŋ] [mjuˈziːəm] , [ˈeɪprəl] - .
See Living Museum , April 1953 .
看 活的 博物馆 , 四月 - .
参见《生活博物馆》, 1953年4月。

[[tuːˈtuː]] [ˈswɑːntən] , [dʒɑːn][ɑːr] . “ [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθiːˈstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ” ,
[2] **Swanton , John R . “ The Indians of the Southeastern United States ” ,**
[2] 斯旺顿 , 约翰 拉 . “ 这 印度人 的 这 东南部 团结的 各州 ” ,
[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɑːlədʒi] - ;
Bureau of American Ethnology 147 ;
局 的 美国人 民族学 - ;
[2]斯旺顿, 约翰·R.“美国东南部的印第安人”, 美国民族学局147;

[juː] . [es] . [ˈɡʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - , [piːˈpiː] . - - - .
U . S . Government Printing Office , Washington , D . C . , 1946 , pp . 503 - 504 .
U . S . : 政府 印刷 办公室 , 华盛顿 , D . C . , - , pp . - - - .
美国政府印刷局, 华盛顿特区, 1946 年, 第 503-504 页。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [mjuˈziːəm]
The Living Museum
这 活的 博物馆
活博物馆

[ðə; ði] [ɪləˈnoʊ] [steɪt] [mjuˈziːəm]
THE ILLINOIS STATE MUSEUM
这 伊利诺伊州 状态 博物馆
伊利诺伊州立博物馆

[ˈsprɪŋfiːld] , [ɪləˈnoʊ]
Springfield , Illinois
斯普林菲尔德 , 伊利诺伊州
伊利诺伊州斯普林菲尔德

[rɪˈtʃːrɪn] [ˈpəʊstɪdʒ] [ˌɡærənˈtiːd]
Return Postage Guaranteed
返回 邮资 保证

退货邮费有保障

[sek] . - . - ([iː])
Sec . 34 . 65 (e)
秒 . - . - (e)

第 34.65(e) 条

[piː] . [el] . & [ɑːr] .
P . L . & R .
P . L . & 拉 .

PL & R。

[juː] . [es] . [ˈpəʊstɪdʒ]
U . S . POSTAGE
U . S . 邮资

美国邮政

[peɪd]
PAID
有薪酬的

有薪酬的

[ˈsprɪŋfiːld] , [ɪləˈnɔɪ]
Springfield , Illinois
斯普林菲尔德 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州斯普林菲尔德

[pəˈmɪt][noʊ] . -
Permit No . 878
允许 不 . -

许可证编号 878

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəʊs] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈlɪstɪd] [eˈretə] .
Silently corrected a few typos , including listed errata .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 , 包括 列出 勘误表 .

默默地改正了一些拼写错误，包括列出的勘误。

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n][ɪnfərˈmeɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈprɪntɪd] [rˈdɪŋ] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -

[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][rɪˈtæɪɪks][ɪz] [diˈlimitɪd] [baɪ] _ [ʌndəˈskoːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

